NL Gebruiksaanwijzing 2
GR Οδηγίες Χρήσης 17
LT Naudojimo instrukcija 34
PT Manual de instruções 50
SR Упутство за употребу 65

USER MANUAL

Afwasmachine
Πλυντήριο πιάτων
Indaplovė
Máquina de lavar loiça
Машина за прање посуђа

ZANUSSI

Get Living!

ZDS204

Inhoud

Veiligheidsinformatie _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 2
Bedieningspaneel _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 3
Wasprogramma's _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 4
Bediening van het apparaat _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 5
De waterontharder instellen _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 5
Gebruik van zout voor de vaatwasser _ _ _ _ _ _ _ 6
Gebruik van glansspoelmiddel _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 7
De vaatwasser inruimen _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 8
Gebruik van vaatwasmiddelen _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 9
Een wasprogramma selecteren en starten _ _ _ _ _ 10
Onderhoud en reiniging _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 11
Problemen oplossen _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 12
Technische gegevens _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 13
Milieubescherming _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 14
Montage _ 14
Aansluiting aan de waterleiding _ _ _ _ _ _ _ _ _ 15
Aansluiting aan het elektriciteitsnet _ _ _ _ _ _ _ 16

Wijzigingen voorbehouden

⚠ Veiligheidsinformatie

ⓘ Lees voor uw eigen veiligheid en correcte werking van het apparaat eerst deze handleiding aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, zelfs wanneer u deze verplaatst of verkoopt. Gebruikers moeten volledig op de hoogte zijn van de bediening en veiligheidsfuncties van het apparaat.

Gebruik conform de voorschriften

- Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen om huishoudelijk keukengerei dat geschikt is voor afwasmachines, schoon te maken.
- Doe geen oplosmiddelen in het apparaat. Pas op voor explosiegevaar.
- Plaats de messen en alle voorwerpen met scherpe punten met de punt naar beneden in de bestekmand. Als dat niet past, leg ze dan horizontaal op het bovenrek.
- Gebruik alleen merkproducten voor afwasmachines (afwasmiddel, zout, glansspoelmiddel).
- Als u de deur opent als het apparaat in werking is, kan er hete stoom ontsnappen. Gevaar voor brandwonden.
- Neem geen serviesgoed uit de afwasmachine voordat het afwasprogramma is afgelopen.
- Haal, als het afwasprogramma is afgelopen, de stekker uit het stopcontact en draai de waterkraan dicht.
- Alleen een bevoegde servicemonteur mag dit apparaat repareren. Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Voer de reparaties niet zelf uit om letsel en schade aan het apparaat te voorkomen. Neem altijd contact op met onze service-afdeling.

Algemene veiligheid

- Mensen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis mogen dit apparaat niet gebruiken. Zij moeten onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van dit apparaat van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Volg de veiligheidsinstructies van de afwasmiddelfabrikant op om brandwonden aan ogen, mond en keel te voorkomen.
- Drink geen water uit de afwasmachine. Er kan afwasmiddel in uw apparaat achtergebleven zijn.
- Sluit de deur altijd als u het apparaat niet gebruikt om letsel te voorkomen. Bovendien struikelt u zo niet over de deur.
- Ga niet op de open deur zitten of staan.

Veiligheid van kinderen

- Alleen volwassenen mogen dit apparaat gebruiken. Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.
- Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen. Gevaar voor verstikking.
- Bewaar alle afwasmiddelen op een veilge plaats. Laat kinderen de afwasmiddelen niet aanraken.
- Houd kinderen uit de buurt van de afwasmachine als de deur open staat.

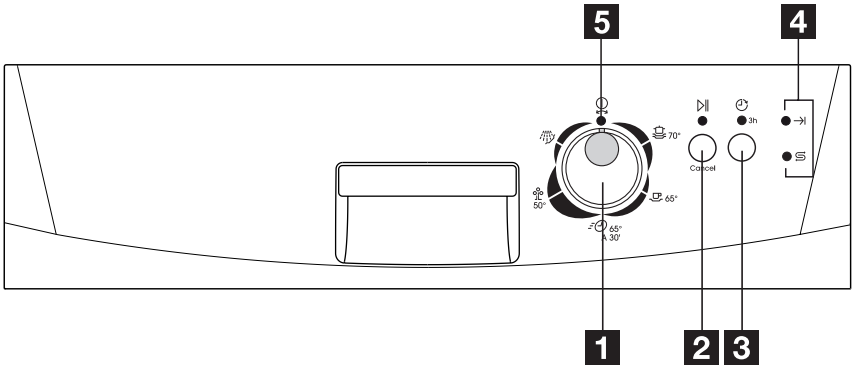
Installatie

- Controleer of het apparaat niet is beschadigd tijdens het vervoer. Sluit een beschadigd apparaat niet aan. Neem, indien nodig, contact op met de leverancier.
- Verwijder de verpakking vóór de eerste ingebruikneming.
- Een gekwalificeerd en bekwaam persoon moet de elektrische installatie uitvoeren.
- Een gekwalificeerd en bekwaam persoon moet het loodgieterswerk uitvoeren.
- Wijzig de specificaties van dit product niet en verander dit product niet. Gevaar voor letsel en schade aan het apparaat.
- Het apparaat niet gebruiken:
  - als de hoofdkabel of waterslangen beschadigd zijn,
  - als het bedieningspaneel, werkblad of plint zodanig beschadigd zijn, dat u bij het inwendige van het apparaat kan komen.

  Neem contact op met onze service-afdeling.
- Boor niet in de zijkanten van het apparaat om schade aan de hydraulische en elektrische onderdelen te voorkomen.

⚠ **Waarschuwing!** Volg nauwkeurig de instructies op voor de elektrische en wateraansluitingen.

Bedieningspaneel



1 Programmaknop
2 Toets start/annuleren / (Cancel)
3 Toets uitgestelde start
4 Controlelampjes
5 Controlelampje Aan/uit

Controlelampjes	
→|	Het controlelampje gaat branden wanneer het afwasprogramma is afgelopen. Hulpfuncties: • Niveau van de waterontharder. • Er klinkt een geluidssignaal als het apparaat een storing heeft.

Controlelampjes	
1)	Het controlelampje gaat branden als het zoutreservoir moet worden bijgevuld. Zie het hoofdstuk 'Gebruik van zout voor afwasmachines'. Het controlelampje voor zout kan enkele uren blijven branden, maar dat heeft geen ongewenst effect op de werking van het apparaat.

1) Het controlelampje is uit als het programma loopt.

Toets uitgestelde start

Gebruik de toets uitgestelde start om de start van het wasprogramma te beginnen met een interval van 3 uur. Zie het hoofdstuk 'Instellen en starten van een afwasprogramma'.

Programmaschakelaar en controlelampje aan/uit

- Draai de programmaschakelaar rechtsom of linksom om een afwasprogramma te kiezen. De programmamarkering op de programmaschakelaar moet overeenkomen met een van de afwasprogramma's op het bedieningspaneel.
  – Het controlelampje aan/uit gaat branden (stand AAN).
- Draai, om het apparaat in de stand uit te zetten, de programmaschakelaar totdat de programmamarkering overeenkomt met het controlelampje aan/uit.
  – Het controlelampje aan/uit gaat uit (positie UIT).

Wasprogramma's

Wasprogramma's

Programma	Mate van vervuiling	Soort serviesgoed	Beschrijving programma
	Sterk vervuild	Serviesgoed, bestek, potten en pannen	Voorwas Hoofdwas tot 70°C 2 tussentijdse spoelgangen Laatste spoelgang Drogen
	Normaal vervuild	Serviesgoed, bestek, potten en pannen	Voorwas Hoofdwas tot 65°C 2 tussentijdse spoelgangen Laatste spoelgang Drogen
1)	Normaal of licht vervuild	Serviesgoed en bestek	Hoofdwas tot 65°C Laatste spoelgang
2)	Normaal vervuild	Serviesgoed en bestek	Voorwas Hoofdwas tot 50°C 1 tussentijdse spoelgang Laatste spoelgang Drogen

Programma	Mate van vervuiling	Soort servies-goed	Beschrijving programma
	Alles	Gedeeltelijke lading (later op de dag verder te vullen)	1 koude spoelgang (om te voorkomen dat voedselresten blijven plakken). Voor dit programma is geen afwasmiddel nodig.

1) Dit is het perfecte dagelijkse programma om een niet volledige lading te reinigen. Ideaal voor een familie van 4 personen die alleen het serviesgoed en het bestek van de ochtend- en avondmaaltijd in de machine wil laden.
2) Testprogramma voor testinstanties. Zie voor testgegevens het aparte informatieblad.

Verbruikswaarden

Programma	Duur (in minuten)	Energieverbruik (kWh)	Waterverbruik (in liter)
	65-75	1,5-1,7	18-20
	100-110	1,4-1,5	18-20
	30	0,8	8
	120-130	0,8-0,9	12-13
	11	0,1	5

De druk en de temperatuur van het water, de variaties in stroomtoevoer en de hoeveelheid serviesgoed kunnen deze waarden veranderen.

Bediening van het apparaat

Zie de volgende instructies voor elke stap van de procedure:

1. Controleer of het niveau van de waterontharder juist is voor de waterhardheid in uw omgeving. Stel, indien nodig, de waterontharder in.
2. Vul het zoutreservoir met zout voor afwasmachines.
3. Vul het glansmiddeldoseerbakje met glansmiddel.
4. Plaats bestek en serviesgoed in de afwasmachine.
5. Stel het juiste programma in voor het type lading en mate van vervuiling.
6. Vul het afwasmiddeldoseerbakje met de juiste hoeveelheid afwasmiddel.
7. Start het afwasprogramma.

Als u afwasmiddeltabletten gebruikt, zie hoofdstuk 'Gebruik van tabletten'.

De waterontharder instellen

De waterontharder verwijdert mineralen en zouten van de watertoevoer. Mineralen en zouten kunnen een negatieve invloed hebben op de werking van het apparaat.
De waterhardheid wordt gemeten in de volgende gelijkwaardige schalen:

- Duitse graden (dH°).
- Franse graden (°TH).
- mmol/l (millimol per liter - een internationale eenheid voor de hardheid van water).
- Clarke.

Stel de waterontharder af op de waterhardheid in uw omgeving. Neem, indien nodig, contact op met het lokale waterschap.

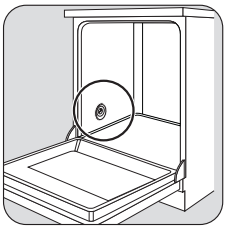
Waterhardheid				Instelling waterhardheid	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	handmatig	elektronisch
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 [1)]	1 [1)]

1) Geen zout nodig.

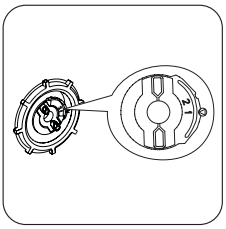
U moet de waterontharder handmatig en elektronisch instellen.

Handmatige afstelling

Het apparaat in in de fabriek ingesteld op stand 2.



1



2

Zet de schakelaar op stand 1 of 2.

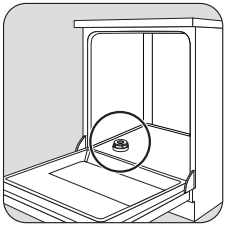
Elektronische afstelling

De waterontharder is in de fabriek ingesteld op niveau 5.

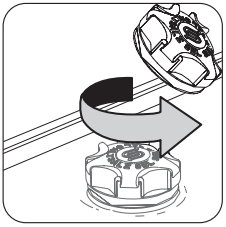
1. Druk op de toets starten/annuleren en houd vast. Draai de programmaschakelaar rechtsom, totdat de programmamarkering overeenkomt met het eerste afwasprogramma op het bedieningspaneel.
2. Laat de toets starten/annuleren los wanneer het controlelampje aan/uit en het controlelampje starten/annuleren beginnen te knipperen.
   – Tegelijkertijd knippert het controlelampje einde programma om het niveau van de waterontharder te tonen.
   Voorbeeld:
   5 keer knipperen, pauze, 5 keer knipperen, pauze, enz... = niveau 5
3. Druk één keer op de toets starten/annuleren om het niveau van de waterontharder met één stap te verhogen.
   Het controlelampje einde programma geeft het nieuwe niveau aan.
4. Draai de programmaschakelaar naar de stand uit om de bewerking op te slaan.

Gebruik van zout voor de vaatwasser

Let op! Gebruik alleen afwasmachinezout. Zout dat niet geschikt is voor afwasmachines, veroorzaakt schade aan de waterontharder.



1

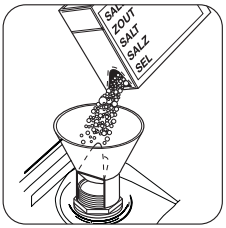


2

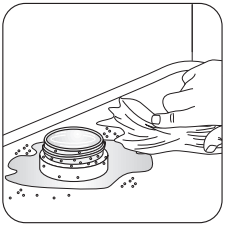


3

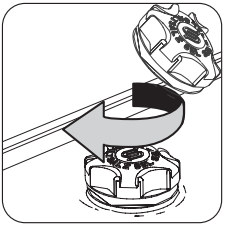
Vul het zoutreservoir met 1 liter water (alleen bij het eerste gebruik)



4



5



6

ℹ Het is normaal dat er water uit het zoutreservoir stroomt wanneer u zout bijvult.

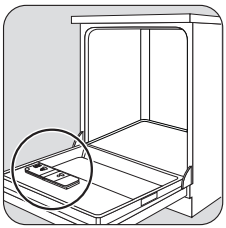
ℹ Zorg dat er geen zout buiten het zoutreservoir terechtkomt. Zout dat achterblijft, beschadigt het reservoir. Aangeraden wordt een afwasprogramma direct te starten nadat u het zoutreservoir hebt gevuld. Dit voorkomt corrosie als gevolg van gemorst zout.

Wanneer u de waterontharder elektronisch instelt op niveau 1, blijft het zoutcontrolelampje niet branden.

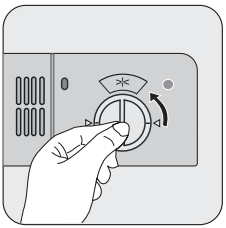
Gebruik van glansspoelmiddel

⚠ **Let op!** Gebruik alleen merkglansmiddelen voor afwasmachines.

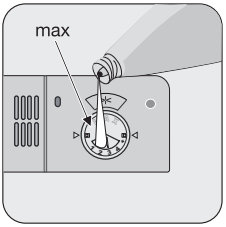
Volg deze stappen om het glansmiddeldoseerbakje te vullen:



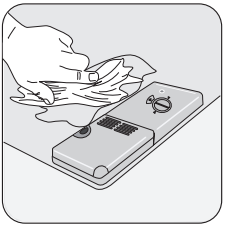
1



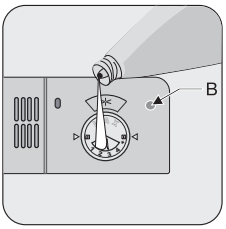
2



3



4

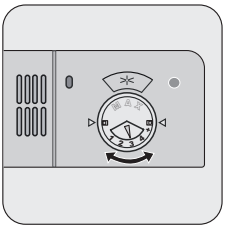


5

Vul bij wanneer de glansmiddelindicator (**B**) helder wordt.

⚠ **Let op!** Vul het glansmiddeldoseerbakje nooit met andere middelen (bijv. afwasmachinereinigingsmiddel, vloeibaar afwasmiddel). Dit kan het apparaat beschadigen.

De glansmiddeldosering afstellen



De glansmiddelkeuzeknop is in de fabriek ingesteld op stand 3.
Om de dosering te verhogen of te verlagen, raadpleegt u "Problemen oplossen".

De vaatwasser inruimen

Handige aanwijzingen en tips

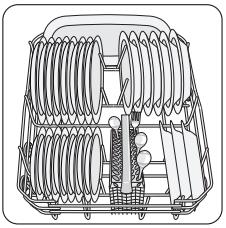
⚠ **Let op!** Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijk keukengerei dat geschikt is voor afwasmachines.

Gebruik het apparaat niet om voorwerpen die water kunnen opnemen (sponzen, huishouddoekjes, enz.) te reinigen.

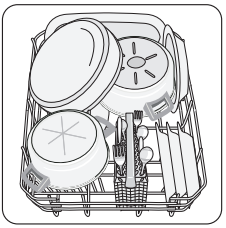
- Volg deze stappen voordat u serviesgoed en bestek laadt:
  - Verwijder alle voedselresten en vuil
  - Laat aangebakken voedselresten eerst inweken.
- Volg deze stappen terwijl u serviesgoed en bestek laadt:
  - Plaats holle voorwerpen (bijv. kopjes, glazen en pannen) met de opening naar beneden.
  - Zorg er voor dat het water niet in het reservoir of een diepe pan kan verzamelen.
  - Zorg er voor dat serviesgoed en bestek niet in elkaar liggen.
  - Zorg er voor dat serviesgoed en bestek elkaar niet overlappen.
  - Zorg er voor dat glazen andere glazen niet aanraken.
  - Leg kleine voorwerpen in de bestekmand.
- Voorwerpen van kunststof en pannen met teflon hebben de neiging waterdruppels vast te houden. Voorwerpen van kunststof drogen niet zo goed als porselein en stalen voorwerpen.
- Leg lichte voorwerpen in het bovenrek. Zorg er voor dat de voorwerpen niet verschuiven.

⚠ **Let op!** Zorg er voor dat de sproeiarmen vrij kunnen ronddraaien voordat u een afwasprogramma start.

⚠ **Waarschuwing!** Sluit altijd de deur nadat u het apparaat vult of leeg haalt. Een geopende deur kan gevaarlijk zijn.

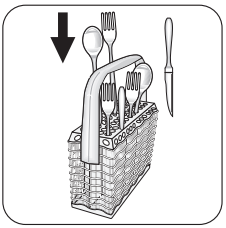


❶

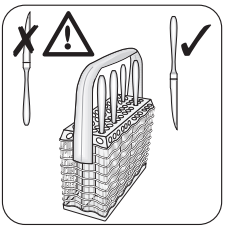


❷

Rangschik dekschalen en grote deksels langs de rand van het onderrek.

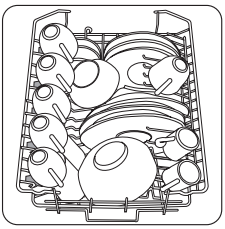


❶



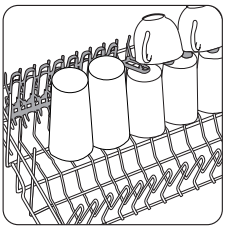
❷

ⓘ Gebruik de bestekroosters. Als het rooster niet gebruikt kan worden door de afmetingen van het bestek, verwijder het dan.



1

Rangschik alle voorwerpen zo dat het water er aan alle kanten bij kan komen.



2

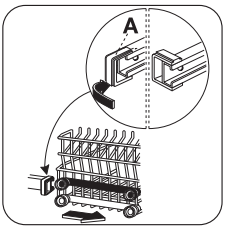
Klap de kopjesrekken op voor langere voorwerpen.

De hoogte van het bovenrek aanpassen

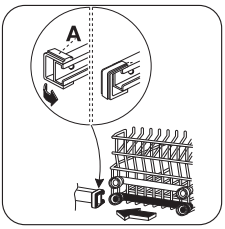
Als u grote borden in het onderrek plaatst, moet u eerst het bovenrek in de hoogste stand zetten.

⚠ **Waarschuwing!** Stel de hoogte af voordat u het bovenrek gebruikt.

Maximale hoogte van borden in:		
	bovenrek	onderrek
Bovenste stand	20 cm	31 cm
Onderste stand	24 cm	27 cm



1



2

Volg deze stappen om het bovenrek in de bovenste of onderste stand te zetten:

1. Verwijder de vergrendelingen (A) van het bovenrek.
2. Trek het rek er uit.
3. Plaats het rek in de bovenste of onderste stand.
4. Zet de vergrendelingen (A) van het bovenrek terug in hun oorspronkelijke stand.

⚠ **Let op!** Als het rek zich in de bovenste stand bevindt, kunt u geen kopjes op het kopjesrek plaatsen.

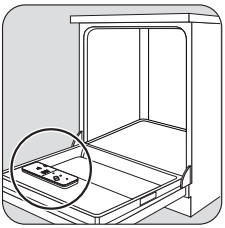
Gebruik van vaatwasmiddelen

ℹ Gebruik alleen afwasmiddelen (poeder, vloeibaar of tablet) die geschikt zijn voor afwasmiddelen.

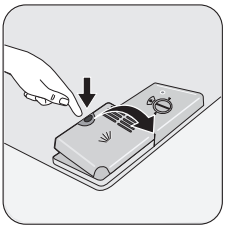
Volg de gegevens op de verpakking op:

- Dosering aanbevolen door de fabrikant.
- Aanbevelingen omtrent opslag.

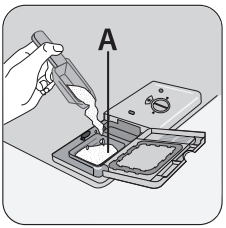
Gebruik niet meer dan de juiste hoeveelheid afwasmiddel om het milieu te sparen.



1

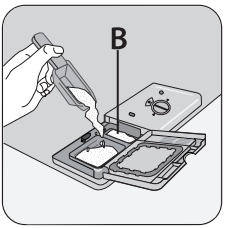


2



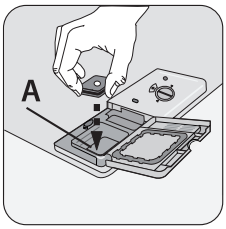
3

Vul het afwasmiddelbakje (A) met afwasmiddel.

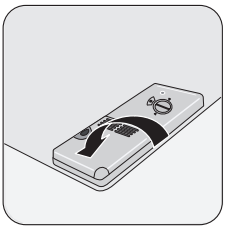


4

Als u een wasprogramma gebruikt met een voorwasfase, doet u ook afwasmiddel in het voorwasdoseerbakje (B).



5



6

Gebruik van afwasmiddeltabletten

Doe het afwasmiddeltablet in het afwasmiddeldoseerbakje (A).
Afwasmiddeltabletten bevatten:

- afwasmiddel
- glansmiddel
- andere schoonmaakmiddelen.

Volg deze stappen om afwasmiddeltabletten te gebruiken:

1. Zorg er voor dat de afwasmiddeltabletten geschikt zijn voor de waterhardheid in uw omgeving. Zie de instructies van de fabrikant.
2. Stel het laagste niveau in voor de waterhardheid en de glansmiddeldosering.

Het is niet nodig om het zoutreservoir en het glansmiddeldoseerbakje te vullen.

Volg deze stappen als de droogresultaten niet naar wens zijn:

1. Vul het glansmiddeldoseerbakje met glansmiddel.
2. Stel de dosering van het glansmiddel in op stand 2.

Volg deze stappen om opnieuw afwasmiddelpoeder te gebruiken:

1. Vul het zoutreservoir en het glansmiddeldoseerbakje.
2. Stel de waterontharder in op het hoogste niveau.
3. Draai een wasprogramma zonder serviesgoed.
4. Stel de waterontharder af. Zie hoofdstuk 'De waterontharder instellen'.
5. Stel de glansmiddeldosering af.

Verschillende merken afwasmiddel hebben een ander oplostraject. Sommige afwasmiddeltabletten geven niet het beste reinigingsresultaat tijdens korte wasprogramma's. Gebruik lange wasprogramma's als u afwasmiddeltabletten gebruikt om het afwasmiddel volledig te verwijderen.

Een wasprogramma selecteren en starten

Voer deze handelingen uit om een afwasprogramma in te stellen en te starten:

1. Sluit de deur.
2. Draai aan de programmaknop om het afwasprogramma in te stellen. Zie hoofdstuk 'Afwasprogramma's'.
   – Het controlelampje aan/uit gaat branden.
3. Druk op de toets starten/annuleren.
   – Het afwasprogramma start automatisch.
   – Het controlelampje starten/annuleren gaat branden.

Wanneer het afwasprogramma wordt uitgevoerd, kunt u het programma niet wijzigen. Annuleer het afwasprogramma.

Waarschuwing! Onderbreek of annuleer een afwasprogramma alleen als dit nodig is.

Let op! Open de deur voorzichtig. Er kan hete stoom vrijkomen.

Een afwasprogramma annuleren

- Druk op de toets starten/annuleren en houd deze ongeveer 5 seconden ingedrukt.
  – Het controlelampje starten/annuleren gaat uit.
  Het afwasprogramma is geannuleerd.
  Nu kunt u de volgende stappen uitvoeren:
  1. Schakel het apparaat uit.
  2. Stel een nieuw afwasprogramma in.

  Vul het afwasmiddeldoseerbakje met afwasmiddel voordat u een nieuw afwasprogramma instelt.

Een afwasprogramma onderbreken

Open de deur.

- Het programma stopt.

Sluit de deur.

- Het programma gaat verder vanaf het punt dat het was onderbroken.

Een afwasprogramma instellen en starten met uitgestelde start

1. Een afwasprogramma instellen.

2. Druk op de toets uitgestelde start.
   – Het controlelampje uitgestelde start gaat branden.
3. Druk op de toets starten/annuleren.
   – Het aftellen van de uitgestelde start begint.

Als het aftellen verstreken is, start het afwasprogramma automatisch.

- Het controlelampje van de uitgestelde start gaat uit.

Open de deur niet tijdens het aftellen om te voorkomen dat het aftellen wordt onderbroken. Als u de deur weer sluit, gaat het aftellen verder vanaf het punt van onderbreking.

De uitgestelde start annuleren:

1. druk op de toets starten/annuleren en houd deze ongeveer 5 seconden ingedrukt.
   – De controlelampjes van starten/annuleren en de uitgestelde start gaan uit.
2. Druk op de toets starten/annuleren om het afwasprogramma te starten.

Einde van het afwasprogramma

Schakel het apparaat in deze omstandigheden uit:

- Het apparaat stopt automatisch.
- Het controlelampje Einde gaat aan.

Laat de deur enkele minuten op een kier staan voor betere droogresultaten. Haal de machine daarna pas leeg.
Laat het serviesgoed afkoelen voordat u het uit de afwasmachine haalt. Hete borden beschadigen sneller.

De lading verwijderen

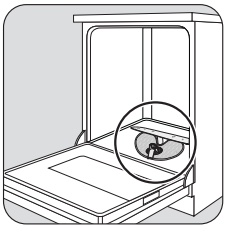
- Verwijder eerst voorwerpen van het onderrek en dan van het bovenrek.
- Er kan water liggen aan de zijkanten en op de deur van het apparaat. Roestvrij staal koelt sneller af dan borden.

Onderhoud en reiniging

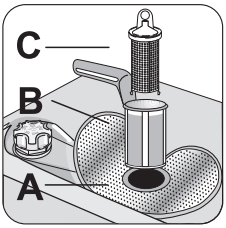
Waarschuwing! Schakel het apparaat uit voordat u de filters schoon maakt.

De filters reinigen

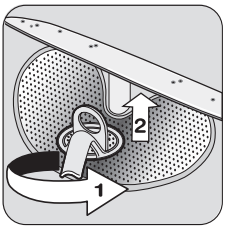
Belangrijk! Gebruik het apparaat niet zonder filters. Zorg er voor dat de filters juist zijn geplaatst. Onjuiste plaatsing veroorzaakt slechte wasresultaten en schade aan het apparaat.



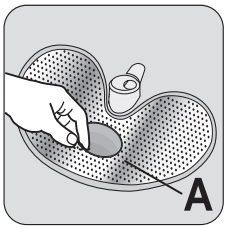
1



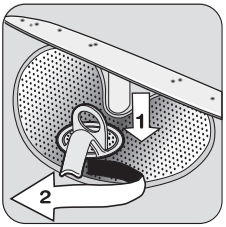
2 Maak de filters A, B en C schoon onder stromend water.



3 Draai, om de filters B en C te verwijderen, het handvat een kwartslag naar links.



4 Verwijder het platte filter A uit de bodem van het apparaat.



5

Zet het filtersysteem op zijn plaats. Draai, om het filtersysteem te vergrendelen, het handvat naar rechts totdat het op zijn plaats vastklikt.

Belangrijk! Verwijder de sproeiarmen niet.

Als de openingen in de sproeiarmen verstopt raken, verwijdert u de achterblijvende delen met een coctailprikkertje.

Schoonmaken van de buitenkant

Reinig de buitenoppervlakken van de machine en het bedieningspaneel met een vochtige zachte doek. Gebruik alleen neutrale afwasmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen (aceton, trichloroethyleen enz).

Voorzorgsmaatregelen bij vorst

⚠ **Let op!** Installeer het apparaat niet op een plek waar de temperatuur onder de 0 °C komt. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade door vorst.

Als dit niet mogelijk is, leeg het apparaat en sluit de deur. Haal de watertoevoerslagn los en verwijder het water in de watertoevoerslang.

Problemen oplossen

Het apparaat start of stopt niet tijdens de werking.

Als er een storing is, probeer dan eerst het probleem zelf op te lossen. Als u het probleem zelf niet kunt oplossen, neem dan contact op met de klantenservice.

Storingscode en storing	Mogelijke oorzaak en oplossing
• continu knipperen van het controlelampje starten/annuleren • 1 keer knipperen van het controlelampje Einde De afwasmachine wordt niet gevuld met water	• De waterkraan is verstopt of aangezet met kalkaanslag. Maak de waterkraan schoon. • De waterkraan is dicht. Draai de waterkraan open. • Het filter in de watertoevoerslang is geblokkeerd. Maak het filter schoon. • De aansluiting van de watertoevoerslang is niet juist. De slang kan geknakt of ingedeukt zijn. Zorg er voor dat de aansluiting juist is.
• continu knipperen van het controlelampje starten/annuleren • 2 keer knipperen van het controlelampje einde programma Het afwaswater wordt niet afgevoerd	• De gootsteenafvoer is geblokkeerd. Ontstop de gootsteenafvoer. • De aansluiting van de waterafvoerslang is niet juist. De slang kan geknakt of ingedeukt zijn. Zorg er voor dat de aansluiting juist is.
• continu knipperen van het controlelampje starten/annuleren • 3 keer knipperen van het controlelampje einde programma De anti-overstromingsinrichting is geactiveerd	• Draai de waterkraan dicht en neem contact op met onze serviceafdeling.

Storingscode en storing	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het programma begint niet	• De deur van het apparaat is niet gesloten. Sluit de deur. • De stekker zit niet in het stopcontact. Steek de stekker in het stopcontact. • De zekering in de meterkast is doorgebrand. Vervang de zekering. • De uitgestelde start is ingesteld. Annuleer de uitgestelde start om het programma onmiddellijk te starten.

Sluit het apparaat aan na de controle. Het programma gaat verder vanaf het punt dat het was onderbroken. Als de storing zich opnieuw voordoet, neemt u contact op met de service-afdeling.
Deze gegevens zijn nodig om u snel en juist te helpen:

- Modelbeschrijving (Mod.)
- Productnummer (PNC)
- Serienummer (S.N.)

Raadpleeg het typeplaatje voor deze gegevens.
Schrijf de benodigde gegevens hier op:
Modelbeschrijving : .....
Productnummer : .....
Serienummer : .....

De schoonmaakresultaten zijn slecht	
De borden zijn niet schoon	• Het geselecteerde afwasprogramma is niet geschikt voor het type lading en mate van vervuiling. • De rekken zijn niet goed ingedeeld, zodat het water er niet aan alle kanten bij kan. • De sproeiarmen kunnen niet vrij draaien als gevolg van een onjuiste plaatsing van het serviesgoed. • De filters zijn vuil of niet juist geplaatst. • Er is te weinig of geen afwasmiddel gebruikt.
Er zitten kalkresten op de borden	• Het zoutreservoir is leeg. • De waterontharder is ingesteld op het verkeerde niveau. • De dop van het zoutreservoir zit niet goed dicht.
Het serviesgoed is nat en dof	• Er is geen glansmiddel gebruikt. • Het glansmiddeldoseerbakje is leeg.
De glazen en borden vertonen strepen, melkachtige vlekken of een blauwzweem	• Verminder de glansmiddeldosering.
Opgedroogde waterdruppels op de glazen en de borden	• Verhoog de dosering van het glansmiddel. • Het afwasmiddel kan de oorzaak zijn.

Technische gegevens

Afmetingen	Breedte cm	45

	Hoogte cm	85
	Diepte cm	61
Elektrische aansluiting - Voltage - Totale vermogen - Zekering	Informatie over de elektrische aansluiting is te vinden op het typeplaatje aan de binnenrand van de deur van de afwasmachine.	
Leidingwaterdruk	Minimaal	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maximaal	8 bar (0,8 MPa)
Capaciteit	Aantal couverts	9

Milieubescherming

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalverwerking. Voor gedetailleerdere informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeente, de gemeentereiniging of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en herbruikbaar. De kunststofonderdelen zijn gemarkeerd, bijv. >PE<, >PS<, enz. Gooi het verpakkingsmateriaal in de daarvoor bedoelde container bij uw plaatselijke afvaldienst.

⚠ **Waarschuwing!** Volg de volgende procedure om het apparaat weg te gooien:

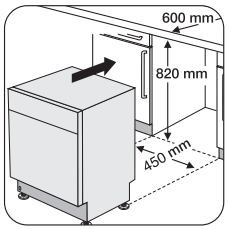
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Snijd de hoofdkabels en stekkers af en gooi ze weg.
- Verwijder het slot van de deur. Dit voorkomt dat kinderen zichzelf in het apparaat insluiten en zo hun leven in gevaar brengen.

Montage

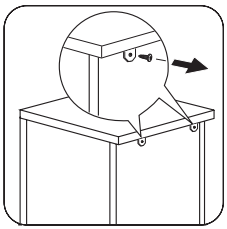
⚠ **Waarschuwing!** Zorg er voor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald tijdens de installatie.

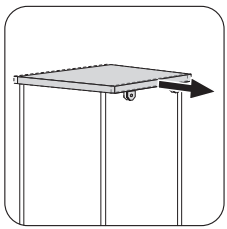
Plaatsing onder een aanrecht

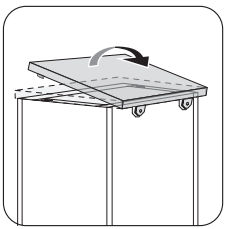
Zet het apparaat naast een waterkraan en een afvoer. Verwijder het werkblad van de afwasmachine om het onder een aanrecht of een keukenwerkblad te installeren. Zorg er voor dat de afmetingen van de opening overeenkomen met de gegeven afmetingen.



1


2


3


4

Installeer het werkblad op het apparaat als u de afwasmachine wilt gebruiken als een vrijstaand apparaat.
De sokkel van vrijstaande apparaten is niet verstelbaar.

Het apparaat waterpas afstellen

Zorg er voor dat het apparaat waterpas staat, zodat de deur goed kan sluiten en afgedicht is. Als het apparaat waterpas staat, mag de deur de zijkanten van het keukenkastje niet raken. Als de deur niet juist sluit, draai dan de afstelbare pootjes losser of vaster totdat het apparaat waterpas staat.

Watertoevoerslang

Sluit het apparaat aan een hete (max. 60°) of koude watertoevoer aan.
Gebruik een heet watertoevoer om het energieverbruik te verminderen, als het hete water door alternatieve, milieuvriendelijkere energiebronnen geproduceerd wordt (bijv. zonne- of fotovoltaïsche panelen en wind).
Sluit de watertoevoerslang aan op een waterkraan met een externe schroefdraad van 3/4".

⚠ **Let op!** Gebruik geen aansluitslangen van een oud apparaat.

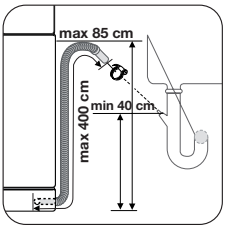
De waterdruk moet zich binnen de grenzen bevinden (zie hoofdstuk "Technische gegevens"). Zorg er voor dat uw waterleidingbedrijf u de gemiddelde leidingwaterdrukwaarden in uw omgeving geeft.
Zorg er voor dat er geen deuken in de watertoevoerslang zitten en dat de slang niet is geknakt of ingedeukt.
Draai de toevoerslang naar links of rechts voor de installatie. Plaats de sluitmoer op de juiste manier om waterlekkage te voorkomen.

⚠ **Let op!** Sluit het apparaat niet aan nieuwe leidingen aan of aan leidingen die lang niet zijn gebruikt. Laat het water enkele minuten stromen en sluit dan de toevoerslang pas aan.

Afvoerslang

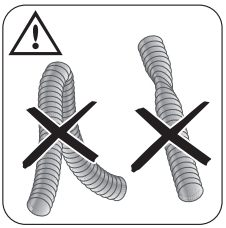


❶

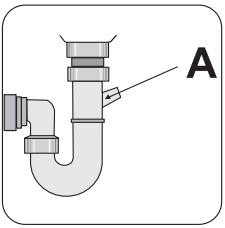


❷

Sluit de waterafvoerslang aan op een sifon onder de gootsteen.



❸



❹

De binnendiameter mag niet kleiner zijn dan de diameter van de slang.
Verwijder het kunststofmembraan (A) als u de waterafvoerslang aan een sifon onder de gootsteen aansluit. Als u het membraan niet verwijdert, kunnen voedselresten een verstopping in de slang veroorzaken.

⚠ **Let op!** Zorg er voor dat de waterkoppelingen stevig vast zitten om waterlekkage te voorkomen.

Aansluiting aan het elektriciteitsnet

⚠ **Waarschuwing!** De fabrikant is niet verantwoordelijk, als u deze veiligheidsmaatregelen niet opvolgt.
Aard het apparaat volgens de veiligheidsmaatregelen.
Zorg er voor dat het aangegeven voltage en het type stroom op het typeplaatje overeenkomen met het voltage en stroomtype van uw lokale stroomleverancier.
Gebruik altijd een juist geïnstalleerd schokbestendig stopcontact.
Gebruik geen meerwegspluggen, connectors en verlengsnoeren. Gevaar voor brand.
Vervang de hoofdkabels niet zelf. Neem contact op met de service-afdeling.
Zorg er voor dat de stekker toegankelijk is na de installatie.
Trek niet aan de kabel om het apparaat los te halen. Trek altijd aan de stekker zelf.

Περιεχόμενα

Πληροφορίες ασφαλείας _ _ _ _ _ _ _ _ _ 17
Πίνακας χειριστηρίων _ _ _ _ _ _ _ _ _ 18
Προγράμματα πλύσης _ _ _ _ _ _ _ _ _ 19
Χρήση της συσκευής _ _ _ _ _ _ _ _ _ 21
Ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού _ _ _ 21
Χρήση αλατιού για πλυντήριο πιάτων _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 22
Χρήση λαμπρυντικού _ _ _ _ _ _ _ _ _ 23
Φόρτωμα των μαχαιροπίρουνων και των πιάτων _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 24
Χρήση απορρυπαντικού _ _ _ _ _ _ _ _ 25
Επιλογή και έναρξη ενός προγράμματος πλύσης _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 26
Φροντίδα και καθάρισμα _ _ _ _ _ _ _ _ 28
Τι να κάνετε αν... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 29
Τεχνικά χαρακτηριστικά _ _ _ _ _ _ _ _ 31
Περιβαλλοντικά θέματα _ _ _ _ _ _ _ _ 31
Εγκατάσταση _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 32
Σύνδεση νερού _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 32
Ηλεκτρική σύνδεση _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 33

Υπόκειται αε αλλαγές χωρίς προειδποίηση

⚠ Πληροφορίες ασφαλείας

ⓘ Για την προσωπική σας ασφάλεια και τη σωστή λειτουργία της συσκευής, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση. Φυλάσσετε πάντα τις οδηγίες αυτές μαζί με τη συσκευή, ακόμη και εάν μετακομίσετε ή πουλήσετε τη συσκευή. Οι χρήστες πρέπει να είναι πλήρως εξοικειωμένοι με τη λειτουργία και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας της συσκευής.

Σωστή χρήση

- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για οικιακά σκεύη που είναι κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες στη συσκευή. Κίνδυνος έκρηξης.
- Τοποθετείτε τα μαχαίρια και άλλα αντικείμενα με αιχμηρά άκρα στο καλάθι για τα μαχαιροπίρουνα με το αιχμηρό άκρο προς τα κάτω. Σε αντίθετη περίπτωση, τοποθετείτε τα σε οριζόντια θέση στο πάνω καλάθι.
- Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα για πλυντήρια πιάτων (απορρυπαντικό, αλάτι, λαμπρυντικό).
- Αν ανοίξετε την πόρτα όταν λειτουργεί η συσκευή, μπορεί να διαφύγει ζεστός ατμός. Κίνδυνος εγκαυμάτων στο δέρμα.
- Μην αφαιρείτε τα πιάτα από το πλυντήριο πιάτων πριν από το τέλος του προγράμματος πλύσης.
- Όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα πλύσης, αποσυνδέετε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα και κλείνετε τη βρύση νερού.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Για να αποφεύγονται οι τραυματισμοί και η ζημιά στη συσκευή, μην κάνετε εσείς τις επισκευές. Επικοινωνείτε πάντα με το Κέντρο Σέρβις της περιοχής σας.

Γενική ασφάλεια

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων. Τα άτομα αυτά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση ή να έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται από τον κατασκευαστή του απορρυπαντικού πιάτων, ώστε να αποφευχθούν εγκαύματα στα μάτια, το στόμα και το φάρυγγα.
- Μην πίνετε το νερό που υπάρχει στο πλυντήριο πιάτων. Στη συσκευή παραμένουν υπολείμματα απορρυπαντικού.

- Κλείνετε πάντα την πόρτα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος τραυματισμού και ανατροπής λόγω της ανοικτής πόρτας.
- Μην κάθεστε και μη στέκεστε πάνω στην ανοικτή πόρτα.

Ασφάλεια για τα παιδιά

- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά της συσκευασίας μακριά από τα παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Φυλάσσετε όλα τα απορρυπαντικά σε ασφαλή περιοχή. Τα παιδιά δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με απορρυπαντικά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή όταν η πόρτα είναι ανοικτή.

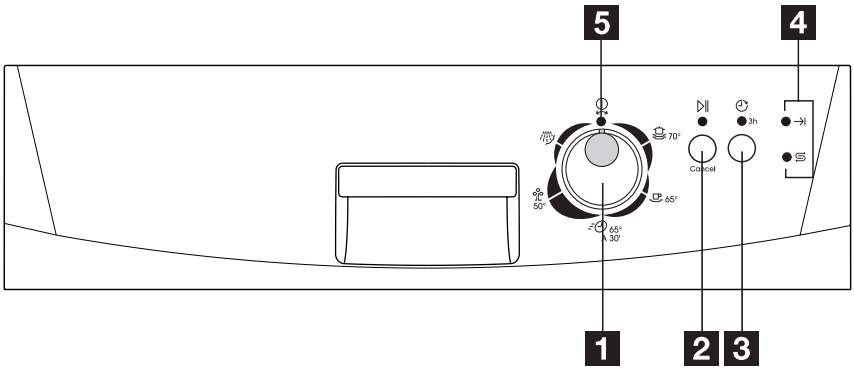
Εγκατάσταση

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Μη συνδέετε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά. Εάν απαιτείται, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από την πρώτη χρήση.
- Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.
- Η υδραυλική εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.
- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές και μην τροποποιείτε αυτό το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή:
  - εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή οι σωλήνες νερού έχουν υποστεί ζημιά,
  - εάν ο πίνακας ελέγχου, ο πάγκος ή η βάση έχουν υποστεί ζημιά, με αποτέλεσμα να μην είναι δυνατή η πρόσβαση στο εσωτερικό της συσκευής.

  Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις της περιοχής σας.
- Μην ανοίγετε οπές στα πλαϊνά τμήματα της συσκευής, ώστε να αποφευχθεί η βλάβη των υδραυλικών και ηλεκτρικών στοιχείων.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Τηρείτε προσεκτικά τις οδηγίες για τις ηλεκτρικές συνδέσεις και τις συνδέσεις νερού.

Πίνακας χειριστηρίων



1 Διακόπτης προγράμματος
2 Κουμπί εκκίνησης/ακύρωσης / (Cancel)
3 Κουμπί καθυστέρησης έναρξης
4 Ενδεικτικές λυχνίες
5 Ενδεικτική λυχνία ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

Ενδεικτικές λυχνίες	
→|	Η ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα πλύσης. Βοηθητικές λειτουργίες: • Στάθμη αποσκληρυντή νερού. • Συναγερμός σε περίπτωση που η συσκευή παρουσιάσει δυσλειτουργία.
1)	Η ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν πρέπει να γεμίσετε τη θήκη αλατιού. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Χρήση αλατιού για πλυντήρια πιάτων". Η ενδεικτική λυχνία αλατιού μπορεί να παραμένει αναμμένη για μερικές ώρες, χωρίς ανεπιθύμητες επιπτώσεις στη λειτουργία της συσκευής.

1) Η ενδεικτική λυχνία σβήνει όταν βρίσκεται σε λειτουργία το πρόγραμμα πλύσης.

Πλήκτρο καθυστέρησης εκκίνησης

Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο καθυστέρησης εκκίνησης, για να καθυστερήσετε την εκκίνηση του προγράμματος πλύσης για διάστημα 3 ωρών. Ανατρέξτε στην παράγραφο "Ρύθμιση και εκκίνηση προγράμματος πλύσης".

Διακόπτης προγράμματος και ενδεικτική λυχνία on/off

- Για να ρυθμίσετε ένα πρόγραμμα πλύσης, περιστρέψτε το διακόπτη προγράμματος δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα. Ο ενδείκτης προγράμματος στο διακόπτη προγράμματος πρέπει να αντιστοιχεί σε ένα από τα προγράμματα πλύσης στον πίνακα ελέγχου.
  – Η ενδεικτική λυχνία on/off ανάβει (θέση ON).
- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, περιστρέψτε το διακόπτη προγράμματος μέχρι ο ενδείκτης προγράμματος να αντιστοιχεί στην ενδεικτική λυχνία on/off.
  – Η ενδεικτική λυχνία on/off σβήνει (θέση OFF).

Προγράμματα πλύσης

Προγράμματα πλύσης

Πρόγραμμα	Βαθμός λερώματος	Τύπος φορτίου	Περιγραφή προγράμματος
	Πολύ λερωμένα	Πιάτα, μαχαιροπίρουνα, κατσαρόλες και τηγάνια	Πρόπλυση Κύρια πλύση μέχρι 70°C 2 ενδιάμεσα ξεβγάλματα Τελικό ξέβγαλμα Στέγνωμα

Πρόγραμμα	Βαθμός λερώματος	Τύπος φορτίου	Περιγραφή προγράμματος
	Κανονικά λερωμένα	Πιάτα, μαχαιροπίρουνα, κατσαρόλες και τηγάνια	Πρόπλυση Κύρια πλύση μέχρι 65°C 2 ενδιάμεσα ξεβγάλματα Τελικό ξέβγαλμα Στέγνωμα
1)	Κανονικά ή λίγο λερωμένα	Πιάτα και μαχαιροπίρουνα	Κύρια πλύση μέχρι 65°C Τελικό ξέβγαλμα
2)	Κανονικά λερωμένα	Πιάτα και μαχαιροπίρουνα	Πρόπλυση Κύρια πλύση μέχρι 50°C 1 ενδιάμεσο ξέβγαλμα Τελικό ξέβγαλμα Στέγνωμα
	Όλοι	Μερικό φορτίο (θα συμπληρωθεί αργότερα μέσα στην ημέρα)	1 κρύο ξέβγαλμα (για να μην κολλήσουν τα υπολείμματα τροφών). Δεν απαιτείται απορρυπαντικό για αυτό το πρόγραμμα.

1) Το ιδανικό καθημερινό πρόγραμμα για μη γεμάτο πλυντήριο πιάτων. Κατάλληλο για οικογένεια 4 ατόμων που χρησιμοποιούν το πλυντήριο μόνο για πιάτα και μαχαιροπίρουνα πρωινού και γεύματος.
2) Δοκιμαστικό πρόγραμμα για ινστιτούτα δοκιμών. Ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο που παρέχεται για τα δεδομένα δοκιμών.

Τιμές κατανάλωσης

Πρόγραμμα	Διάρκεια προγράμματος (σε λεπτά)	Κατανάλωση ενέργειας (σε kWh)	Κατανάλωση νερού (σε λίτρα)
	65-75	1,5-1,7	18-20
	100-110	1,4-1,5	18-20
	30	0,8	8
	120-130	0,8-0,9	12-13
	11	0,1	5

Οι τιμές αυτές μπορούν να τροποποιηθούν λόγω της πίεσης και της θερμοκρασίας νερού, των διακυμάνσεων στην ηλεκτρική τροφοδοσία και της ποσότητας των πιάτων.

Χρήση της συσκευής

Ανατρέξτε στις συγκεκριμένες οδηγίες που παρέχονται για κάθε βήμα της διαδικασίας.

1. Ελέγξτε εάν το επίπεδο αποσκληρυντή νερού είναι σωστό για το βαθμό σκληρότητας του νερού στην περιοχή σας. Εάν απαιτείται, ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού.
2. Γεμίστε τη θήκη αλατιού με αλάτι για πλυντήρια πιάτων.
3. Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού με λαμπρυντικό.
4. Τοποθετήστε τα μαχαιροπίρουνα και τα πιάτα στο πλυντήριο πιάτων.
5. Ρυθμίστε το σωστό πρόγραμμα πλύσης ανάλογα με τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερώματος.
6. Γεμίστε τη θήκη απορρυπαντικού με τη σωστή ποσότητα απορρυπαντικού.
7. Ενεργοποιήστε το πρόγραμμα πλύσης.

Αν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό σε μορφή ταμπλετών, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Χρήση απορρυπαντικού".

Ρύθμιση του αποσκλυρηντή νερού

Ο αποσκληρυντής νερού απομακρύνει τα μεταλλικά στοιχεία και τα άλατα από την παροχή νερού. Τα μεταλλικά στοιχεία και τα άλατα επιδρούν αρνητικά στη λειτουργία της συσκευής.
Η σκληρότητα του νερού μετράται σε ισοδύναμες κλίμακες:

- Γερμανικοί βαθμοί (dH°),
- Γαλλικοί βαθμοί (°TH),
- mmol/l (millimol ανά λίτρο - διεθνής μονάδα για τη σκληρότητα του νερού),
- Clarke.

Ρυθμίζετε τον αποσκληρυντή νερού ανάλογα με το βαθμό σκληρότητας του νερού στην περιοχή σας. Εάν απαιτείται, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές υδροδότησης.

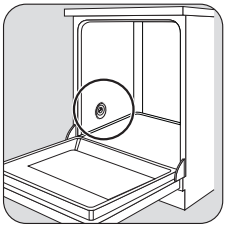
Σκληρότητα νερού				Ρύθμιση σκληρότητας νερού	
°dH	°TH	mmol/λίτρο	Κλαρκ	χειροκίνητα	ηλεκτρονικά
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 [1)]	1 [1)]

1) Δεν απαιτείται χρήση αλατιού.

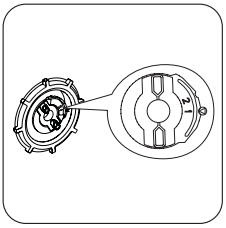
Πρέπει να ρυθμίσετε τον αποσκληρυντή νερού χειροκίνητα ή ηλεκτρονικά.

Χειροκίνητη ρύθμιση

Η συσκευή έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο στο επίπεδο 2.



1



2

Θέστε το διακόπτη στη θέση 1 ή 2.

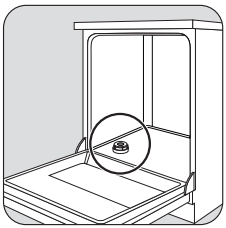
Ηλεκτρονικές ρυθμίσεις

Ο αποσκληρυντής νερού ρυθμίζεται από το εργοστάσιο στο επίπεδο 5.

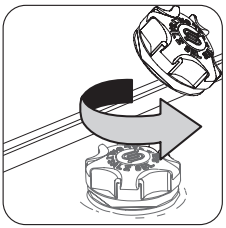
1. Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο εκκίνησης/ακύρωσης. Περιστρέψτε το διακόπτη προγράμματος δεξιόστροφα μέχρι ο ενδείκτης προγράμματος να αντιστοιχεί στο πρώτο πρόγραμμα πλύσης στον πίνακα ελέγχου.
2. Αφήστε το πλήκτρο εκκίνησης/ακύρωσης όταν η ενδεικτική λυχνία on/off και η ενδεικτική λυχνία εκκίνησης/ακύρωσης αρχίσουν να αναβοσβήνουν.
   – Στο διάστημα αυτό, η ενδεικτική λυχνία τέλους αναβοσβήνει και υποδεικνύει το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού.
   Παράδειγμα:
   5 αναλαμπές, παύση, 5 αναλαμπές, παύση, κλπ... = επίπεδο 5
3. Πατήστε μία φορά το πλήκτρο εκκίνησης/ακύρωσης, για να αυξήσετε το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού κατά μία βαθμίδα.
   Η ενδεικτική λυχνία τέλους υποδεικνύει το νέο επίπεδο.
4. Περιστρέψτε το διακόπτη προγράμματος στη θέση off για αποθήκευση της διαδικασίας.

Χρήση αλατιού για πλυντήριο πιάτων

ΠΡΟΣΟΧΗ Χρησιμοποιείτε μόνο αλάτι για πλυντήρια πιάτων. Η χρήση τύπων αλατιού που δεν είναι κατάλληλοι για πλυντήρια πιάτων μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση βλάβης στον αποσκληρυντή νερού.



1



2

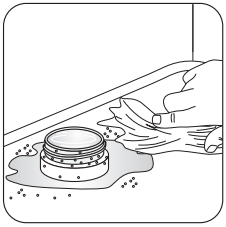


3

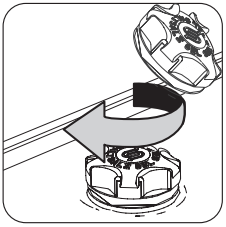
Γεμίστε τη θήκη αλατιού με 1 λίτρο νερού (μόνο για την πρώτη λειτουργία).



4



5



6

ℹ Η υπερχείλιση νερού στη θήκη αλατιού κατά την πλήρωση με αλάτι είναι φυσιολογική.

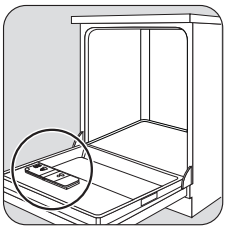
ℹ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ούτε κόκκος αλατιού έξω από τη θήκη αλατιού. Αν το αλάτι παραμείνει στη δεξαμενή για λίγο, διατρυπά τη δεξαμενή. Συνιστάται να αρχίσετε το πρόγραμμα πλύσης αμέσως αφού γεμίσετε τη θήκη αλατιού. Έτσι προλαμβάνεται η διάβρωση εξαιτίας χυμένου αλατιού.

Όταν ρυθμίσετε ηλεκτρονικά τον αποσκληρυντή νερού στο επίπεδο 1, η ενδεικτική λυχνία αλατιού δεν παραμένει αναμμένη.

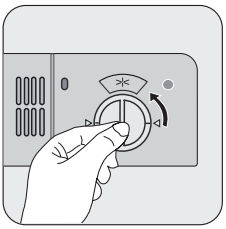
Χρήση λαμπρυντικού

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Χρησιμοποιήστε μόνο λαμπρυντικό μάρκας ειδικής για πλυντήριο πιάτων.

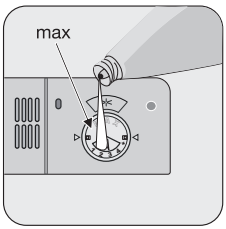
Κάντε αυτά τα βήματα για να γεμίσετε τη θήκη λαμπρυντικού:



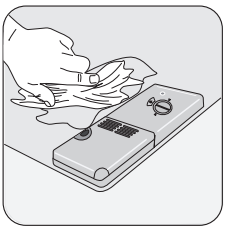
1



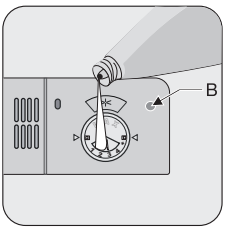
2



3



4

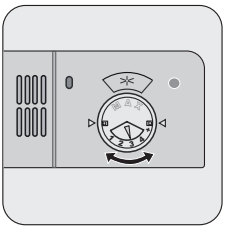


5

Γεμίστε μέχρι η ένδειξη λαμπρυντικού (**B**) να γίνει διαφανής.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Μη γεμίσετε τη θήκη λαμπρυντικού με άλλα προϊόντα (π.χ. καθαριστικό πλυντηρίου πιάτων, υγρό απορρυπαντικό). Μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή.

Ρύθμιση της δόσης λαμπρυντικού



Ο διακόπτης λαμπρυντικού έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο στη θέση 3. Για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη δόση ανατρέξτε στην ενότητα 'Τι πρέπει να κάνετε αν...'

Φόρτωμα των μαχαιροπίρουνων και των πιάτων

Χρήσιμες συμβουλές

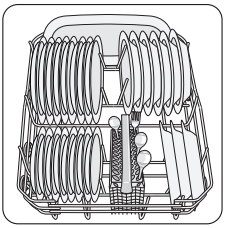
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για οικιακά σκεύη που είναι κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον καθαρισμό αντικειμένων που μπορεί να απορροφήσουν νερό (σφουγγάρια, πανιά οικιακής χρήσης, κλπ.).

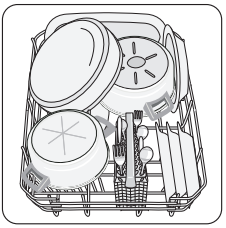
- Πριν τοποθετήσετε μαχαιροπίρουνα και πιάτα, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
  - Απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα τροφών.
  - Μαλακώνετε τα υπολείμματα καμένων τροφών στα ταψιά.
- Πριν τοποθετήσετε μαχαιροπίρουνα και πιάτα, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
  - Τοποθετείτε τα κοίλα αντικείμενα (π.χ. φλιτζάνια, ποτήρια, κατσαρόλες) με το άνοιγμα προς τα κάτω.
  - Βεβαιωθείτε ότι δεν συγκεντρώνεται νερό στο δοχείο ή σε μια βαθιά βάση.
  - Βεβαιωθείτε ότι τα μαχαιροπίρουνα και τα πιάτα δεν εισχωρούν το ένα στο άλλο.
  - Βεβαιωθείτε ότι τα μαχαιροπίρουνα και τα πιάτα δεν καλύπτουν άλλα μαχαιροπίρουνα και πιάτα.
  - Βεβαιωθείτε ότι τα ποτήρια δεν έρχονται σε επαφή με άλλα ποτήρια.
  - Τοποθετήστε τα μικροαντικείμενα στο καλάθι για τα μαχαιροπίρουνα.
- Τα πλαστικά αντικείμενα και οι κατσαρόλες με αντικολλητικές επιστρώσεις συγκρατούν σταγόνες νερού. Τα πλαστικά αντικείμενα δεν θα στεγνώσουν τόσο καλά όσο τα αντικείμενα από πορσελάνη ή χάλυβα.
- Τοποθετείτε τα ελαφριά αντικείμενα στο πάνω καλάθι. Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα δεν μετακινούνται.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Βεβαιωθείτε ότι ο εκτοξευτήρας νερού μπορεί να μετακινηθεί ελεύθερα πριν από την εκκίνηση ενός προγράμματος πλύσης.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Να κλείνετε πάντα την πόρτα μετά το φόρτωμα ή ξεφόρτωμα της συσκευής. Η πόρτα είναι επικίνδυνη όταν είναι ανοιχτή.

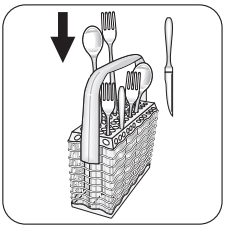


❶

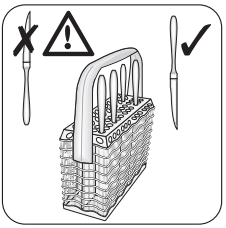


❷

Διευθετήστε τις πιατέλες και τα μεγάλα καπάκια γύρω από τις άκρες του κάτω καλαθιού.

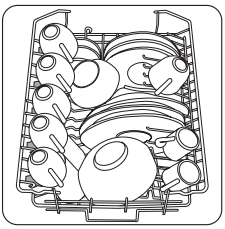


❶



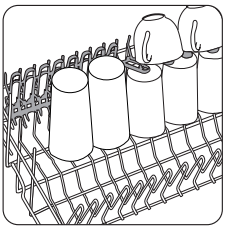
❷

ⓘ Χρησιμοποιήστε τη σχάρα για τα μαχαιροπίρουνα. Αν οι διαστάσεις των μαχαιροπίρουνων εμποδίζουν τη χρήση της σχάρας, αφαιρέστε την.



❶

Διευθετήστε τα αντικείμενα για να έρχεται το νερό σε επαφή με όλες τις επιφάνειες.



❷

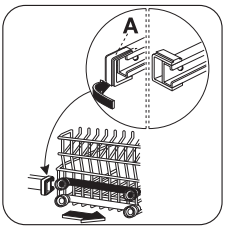
Για μεγαλύτερα αντικείμενα, αναδιπλώστε τις σχάρες για τα ποτήρια προς τα επάνω.

Ρύθμιση ύψους του πάνω καλαθιού

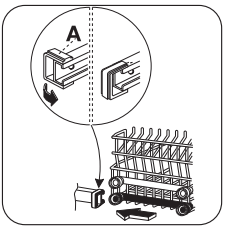
Τοποθετήστε μεγάλα πιάτα στο κάτω καλάθι, αφού πρώτα μετακινήσετε το πάνω καλάθι σε επάνω θέση.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ρυθμίστε το ύψος πριν φορτώσετε το επάνω καλάθι.

Μέγιστο ύψος πιάτων στο:		
	πάνω καλάθι	κάτω καλάθι
Επάνω θέση	20 εκατοστά	31 εκατοστά
Κάτω θέση	24 εκατοστά	27 εκατοστά



❶



❷

Εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα για να μετακινήσετε το πάνω καλάθι στην επάνω ή στην κάτω θέση:

1. Μετακινήστε τα εμπρός στοπ (A) των τροχιών προς τα έξω.
2. Τραβήξτε το καλάθι προς τα έξω.
3. Τοποθετήστε το καλάθι στην επάνω ή κάτω θέση.
4. Τοποθετήστε ξανά τα εμπρός στοπ (A) των τροχιών στην αρχική θέση τους.

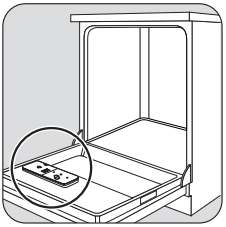
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Αν το καλάθι βρίσκεται στην επάνω θέση, μην τοποθετείτε φλιτζάνια στις σχάρες για φλιτζάνια.

Χρήση απορρυπαντικού

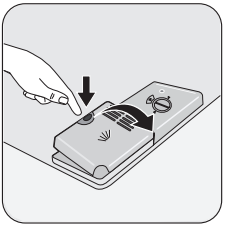
ⓘ Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά (σκόνη, υγρό ή ταμπλέτες) που είναι κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.
Τηρείτε τα στοιχεία που αναγράφονται στη συσκευασία:

- συνιστώμενη δοσολογία από τον κατασκευαστή,
- συστάσεις αποθήκευσης.

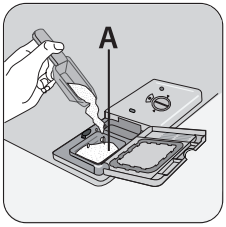
Μη χρησιμοποιείτε μεγαλύτερη ποσότητα απορρυπαντικού από την απαιτούμενη για μείωση της ρύπανσης.



❶

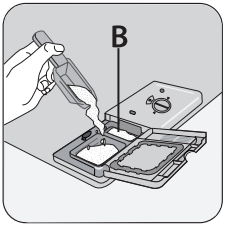


❷



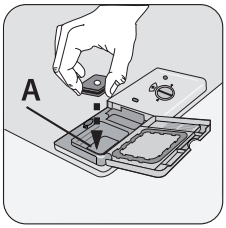
❸

Γεμίστε τη θήκη απορρυπαντικού (A) με απορρυπαντικό.

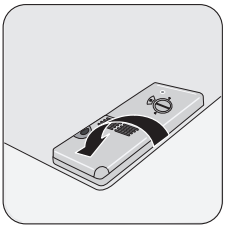


❹

Αν χρησιμοποιείτε πρόγραμμα πλύσης με φάση πρόπλυσης, βάλτε περισσότερο απορρυπαντικό στη θήκη απορρυπαντικού πρόπλυσης (B).



❺



❻

Χρήση ταμπλετών απορρυπαντικού

Βάλτε την ταμπλέτα απορρυπαντικού στη θήκη απορρυπαντικού (A).

Οι ταμπλέτες απορρυπαντικού περιέχουν:

- απορρυπαντικό,
- λαμπρυντικό,
- άλλα καθαριστικά μέσα.

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα, για να χρησιμοποιήσετε τις ταμπλέτες απορρυπαντικού:

1. Βεβαιωθείτε ότι οι ταμπλέτες απορρυπαντικού είναι κατάλληλες για το βαθμός σκληρότητας του νερού. Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή.
2. Μη γεμίζετε τις θήκες αλατιού και λαμπρυντικού.

ⓘ Δεν είναι απαραίτητο να γεμίσετε τη θήκη αλατιού και τη θήκη λαμπρυντικού.

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα, όταν τα αποτελέσματα στεγνώματος δεν είναι ικανοποιητικά:

1. Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού με λαμπρυντικό.
2. Ρυθμίστε τη δόση λαμπρυντικού στη θέση 2.

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα, για να χρησιμοποιήσετε ξανά σκόνη απορρυπαντικού:

1. Γεμίστε τις θήκες αλατιού και λαμπρυντικού.
2. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού στο υψηλότερο επίπεδο.
3. Εκτελέστε ένα πρόγραμμα πλύσης χωρίς πιάτα.
4. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού. Ανατρέξτε στην ενότητα "Ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού".
5. Ρυθμίστε τη δόση λαμπρυντικού.

ⓘ Όλες οι μάρκες απορρυπαντικών δεν διαλύονται στον ίδιο χρόνο. Ορισμένες ταμπλέτες απορρυπαντικού δεν παρέχουν βέλτιστα αποτελέσματα καθαρισμού στα σύντομα προγράμματα πλύσης. Χρησιμοποιείτε μεγάλης διάρκειας προγράμματα πλύσης, όταν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες απορρυπαντικού, για πλήρη απομάκρυνση του απορρυπαντικού.

Επιλογή και έναρξη ενός προγράμματος πλύσης

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα, για να ρυθμίσετε και να ενεργοποιήσετε ένα πρόγραμμα πλύσης:

1. Κλείστε την πόρτα.
2. Περιστρέψτε το διακόπτη προγράμματος, για να ρυθμίσετε το πρόγραμμα πλύσης. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Προγράμματα πλύσης".
   – Η ενδεικτική λυχνία on/off ανάβει.

3. Πατήστε το κουμπί εκκίνησης/ακύρωσης.
   – Το πρόγραμμα πλύσης ξεκινά αυτόματα.
   – Η ενδεικτική λυχνία εκκίνησης/ακύρωσης ανάβει.

Όταν το πρόγραμμα πλύσης βρίσκεται σε εξέλιξη, δεν μπορείτε να το αλλάξετε. Ακυρώστε το πρόγραμμα πλύσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διακόψτε ή ακυρώστε το πρόγραμμα πλύσης μόνο αν είναι απαραίτητο.

ΠΡΟΣΟΧΗ Ανοίξτε την πόρτα προσεχτικά. Μπορεί να εκλυθεί καυτός ατμός.

Ακύρωση ενός προγράμματος πλύσης

- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί εκκίνησης/ακύρωσης για περίπου 5 δευτερόλεπτα.
  – Η ενδεικτική λυχνία εκκίνησης/ακύρωσης σβήνει.

  Το πρόγραμμα πλύσης ακυρώνεται.

  Στο σημείο αυτό, μπορείτε να εκτελέσετε τα παρακάτω βήματα:

  1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
  2. Ρυθμίστε ένα νέο πρόγραμμα πλύσης.

  Γεμίστε τη θήκη απορρυπαντικού με απορρυπαντικό πριν ρυθμίσετε νέο πρόγραμμα πλύσης.

Διακοπή προγράμματος πλύσης

Ανοίξτε την πόρτα.

- Το πρόγραμμα διακόπτεται.

Κλείστε την πόρτα.

- Το πρόγραμμα συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.

Ρύθμιση και έναρξη προγράμματος πλύσης με καθυστέρηση έναρξης

1. Ρυθμίστε ένα πρόγραμμα πλύσης.
2. Πατήστε το πλήκτρο καθυστέρησης έναρξης.
   – Ανάβει η ενδεικτική λυχνία καθυστέρησης έναρξης.
3. Πατήστε το πλήκτρο εκκίνησης/ακύρωσης.
   – Ξεκινά η αντίστροφη μέτρηση της καθυστέρησης έναρξης.

Όταν ολοκληρωθεί η αντίστροφη μέτρηση, το πρόγραμμα πλύσης αρχίζει αυτόματα.

- Η ενδεικτική λυχνία καθυστέρησης έναρξης σβήνει.

Μην ανοίγετε την πόρτα κατά τη διάρκεια της αντίστροφης μέτρησης, ώστε να μη διακοπεί. Όταν κλείσετε την πόρτα ξανά, η αντίστροφη μέτρηση συνεχίζει από το σημείο της διακοπής.

Ακύρωση καθυστερημένης έναρξης:

1. Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο εκκίνησης/ακύρωσης για περίπου 5 δευτερόλεπτα.
   – Η ενδεικτική λυχνία εκκίνησης/ακύρωσης και η ενδεικτική λυχνία καθυστέρησης έναρξης σβήνουν.
2. Για εκκίνηση του προγράμματος πλύσης, πατήστε το πλήκτρο εκκίνησης/ακύρωσης.

Τέλος του προγράμματος πλύσης

Απενεργοποιείτε τη συσκευή στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Η λειτουργία της συσκευής σταματά αυτόματα.
- Η ενδεικτική λυχνία τέλους ανάβει.

Για καλύτερα αποτελέσματα στεγνώματος, αφήστε την πόρτα μισάνοιχτη για μερικά λεπτά πριν αφαιρέσετε τα πιάτα.

Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν τα πιάτα πριν τα αφαιρέσετε από τη συσκευή. Τα ζεστά πιάτα μπορεί να υποστούν εύκολα ζημιά.

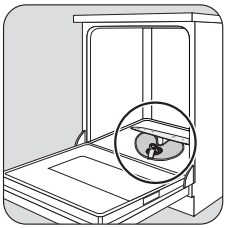
Αφαίρεση του φορτίου

- Πρώτα, βγάλτε τα αντικείμενα από το κάτω καλάθι και μετά από το άνω καλάθι.
- Μπορεί να υπάρχει νερό στα πλαϊνά και την πόρτα της συσκευής. Το ανοξείδωτο ατσάλι ψύχεται πιο γρήγορα από τα πιάτα.

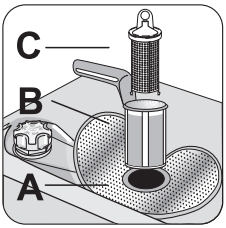
⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν την καθαρίσετε.

Καθαρισμός των φίλτρων

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τα φίλτρα. Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα έχουν τοποθετηθεί σωστά. Σε περίπτωση εσφαλμένης τοποθέτησης, τα αποτελέσματα της πλύσης μπορεί μην είναι ικανοποιητικά και να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.

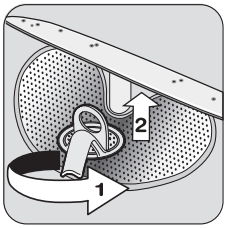


❶



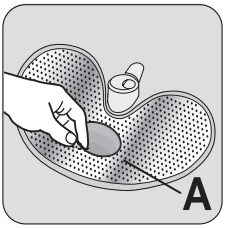
❷

Καθαρίστε καλά τα φίλτρα A, B και C με τρεχούμενο νερό.



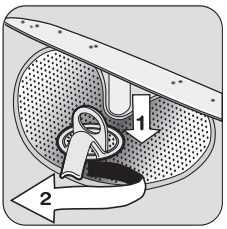
❸

Για να αφαιρέσετε τα φίλτρα B και C, περιστρέψτε τη λαβή κατά περίπου 1/4 της στροφής αριστερόστροφα.



❹

Αφαιρέστε το επίπεδο φίλτρο A από το κάτω μέρος της συσκευής.



❺

Τοποθετήστε το σύστημα φίλτρων στη θέση του. Για να ασφαλίσετε το σύστημα φίλτρων, περιστρέψτε τη λαβή δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Μην αφαιρείτε τους εκτοξευτήρες νερού.

Αν έχουν βουλώσει οι τρύπες στους εκτοξευτήρες νερού, αφαιρέστε τα υπολείμματα της βρομιάς με μια οδοντογλυφίδα.

Εξωτερικός καθαρισμός

Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής και τον πίνακα ελέγχου με ένα μαλακό υγρό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά. Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά προϊόντα, σύρματα ή διαλύτες (ασετόν, τριχλωροαιθυλένιο κλπ...).

Προστασία από τον πάγο

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε χώρο με θερμοκρασία κάτω των 0°C. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για βλάβες λόγω παγετού.

Εάν δεν δυνατόν, αδειάστε τη συσκευή και κλείστε την πόρτα. Αποσυνδέστε το σωλήνα παροχής νερού και αφαιρέστε το νερό από το σωλήνα παροχής νερού.

Τι να κάνετε αν...

Η συσκευή δεν ξεκινά ή σταματά κατά τη λειτουργία.
Εάν υπάρχει βλάβη, επιχειρήστε να αποκαταστήσετε το πρόβλημα μόνοι σας. Ανατρέξτε στην ενότητα "Τι να κάνετε εάν..." Εάν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε το πρόβλημα μόνοι σας, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις.

Κωδικός βλάβης και δυσλειτουργία	Πιθανή αιτία και λύση
• η ενδεικτική λυχνία εκκίνησης/ακύρωσης αναβοσβήνει συνεχώς • 1 αναλαμπή της ενδεικτικής λυχνίας τέλους Το πλυντήριο πιάτων δεν γεμίζει με νερό.	• Η βρύση νερού έχει μπλοκάρει από επικαθίσεις αλάτων. Καθαρίστε τη βρύση του νερού. • Η βρύση του νερού είναι κλειστή. Ανοίξτε τη βρύση του νερού. • Το φίλτρο στο σωλήνα παροχής νερού είναι φραγμένο. Καθαρίστε το φίλτρο. • Η σύνδεση με το σωλήνα παροχής νερού δεν είναι σωστή. Ο σωλήνας μπορεί να έχει τσακίσει ή να έχει πατηθεί. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι σωστή.
• η ενδεικτική λυχνία εκκίνησης/ακύρωσης αναβοσβήνει συνεχώς • 2 αναλαμπές της ενδεικτικής λυχνίας τέλους Το πλυντήριο πιάτων δεν αποστραγγίζει.	• Υπάρχει φράξιμο στη στρόφιγγα του νεροχύτη. Καθαρίστε τη στρόφιγγα του νεροχύτη. • Η σύνδεση με το σωλήνα αποστράγγισης νερού δεν είναι σωστή. Ο σωλήνας μπορεί να έχει τσακίσει ή να έχει πατηθεί. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι σωστή.
• η ενδεικτική λυχνία εκκίνησης/ακύρωσης αναβοσβήνει συνεχώς • 3 αναλαμπές της ενδεικτικής λυχνίας τέλους Λειτουργεί η συσκευή κατά του πλημμυρίσματος.	• Κλείστε τη βρύση του νερού και επικοινωνήστε με το Κέντρο Σέρβις της περιοχής σας.

Κωδικός βλάβης και δυσλειτουργία	Πιθανή αιτία και λύση
Το πρόγραμμα δεν αρχίζει.	• Η πόρτα της συσκευής δεν έχει κλείσει. Κλείστε την πόρτα. • Το φις της κεντρικής ηλεκτρικής παροχής δεν είναι συνδεδεμένο. Συνδέστε το φις της κεντρικής ηλεκτρικής παροχής. • Η ασφάλεια έχει καεί στον ηλεκτρικό πίνακα του σπιτιού. Αντικαταστήστε την ασφάλεια. • Έχει ρυθμιστεί καθυστέρηση έναρξης. Ακυρώστε την καθυστέρηση έναρξης και αρχίστε το πρόγραμμα αμέσως.

Μετά τον έλεγχο, ενεργοποιήστε τη συσκευή. Το πρόγραμμα συνεχίζει από το σημείο της διακοπής. Αν εμφανιστεί ξανά η δυσλειτουργία, επικοινωνήστε με το Κέντρο Σέρβις της περιοχής σας.
Τα δεδομένα αυτά είναι απαραίτητα για να σας βοηθήσουν γρήγορα και σωστά:

- Μοντέλο (Mod.)
- Αριθμός προϊόντος (PNC)
- Αριθμός σειράς (S.N.)

Για τα δεδομένα αυτά, ανατρέξτε στην πινακίδα ονομαστικών τιμών.
Γράψτε τα απαραίτητα δεδομένα εδώ:
Περιγραφή μοντέλου: .....
Αριθμός προϊόντος: .....
Αριθμός σειράς: .....

Τα αποτελέσματα καθαρισμού δεν είναι ικανοποιητικά.	
Τα πιάτα δεν είναι καθαρά	• Το επιλεγμένο πρόγραμμα πλύσης δεν είναι κατάλληλο για τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερώματος. • Τα καλάθια δεν έχουν φορτωθεί σωστά, με αποτέλεσμα το νερό να μη φτάνει σε όλες τις επιφάνειες. • Οι εκτοξευτήρες νερού δεν περιστρέφονται ελεύθερα λόγω λανθασμένης διευθέτησης του φορτίου. • Τα φίλτρα έχουν ακαθαρσίες ή δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά. • Υπάρχει πολύ μικρή ποσότητα απορρυπαντικού ή δεν υπάρχει καθόλου απορρυπαντικό.
Σωματίδια ασβεστίου στα πιάτα.	• Η θήκη αλατιού είναι άδεια. • Ο αποσκληρυντής νερού έχει ρυθμιστεί σε εσφαλμένο επίπεδο. • Δεν έχει κλείσει σωστά το καπάκι της θήκης αλατιού.
Τα πιάτα είναι υγρά και θαμπά	• Δεν χρησιμοποιήθηκε λαμπρυντικό. • Η θήκη λαμπρυντικού είναι άδεια.

Τα αποτελέσματα καθαρισμού δεν είναι ικανοποιητικά.	
Υπάρχουν σημάδια, γαλακτώδεις κηλίδες ή μια κάπως γαλάζια επικάλυψη στα ποτήρια και στα πιάτα	• Μειώστε τη δοσολογία του λαμπρυντικού.
Έχουν στεγνώσει οι σταγόνες νερού στα ποτήρια και στα πιάτα.	• Αυξήστε τη δοσολογία του λαμπρυντικού. • Μπορεί να φταίει το απορρυπαντικό.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις	Πλάτος σε εκατοστά	45
	Ύψος σε εκατοστά	85
	Βάθος σε εκατοστά	61
Τάση ηλεκτρικής σύνδεσης - Συνολική ισχύς - Ασφάλεια	Πληροφορίες σχετικά με την ηλεκτρική σύνδεση δίνονται στην πλακέτα τύπου που βρίσκεται στο εσωτερικό άκρο της πόρτας του πλυντηρίου πιάτων.	
Πίεση παροχής νερού	Ελάχιστη	0,5 bar (0,05 MPa)
	Μέγιστη	8 bar (0,8 MPa)
Χωρητικότητα	Σερβίτσια	9

Περιβαλλοντικά θέματα

Το σύμβολο στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα. Τα πλαστικά εξαρτήματα αναγνωρίζονται από την ένδειξη, π.χ.>PE<, >PS<, κλπ. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στο κατάλληλο δοχείο στην τοπική εγκατάσταση διάθεσης απορριμμάτων.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Για την απόρριψη της συσκευής, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

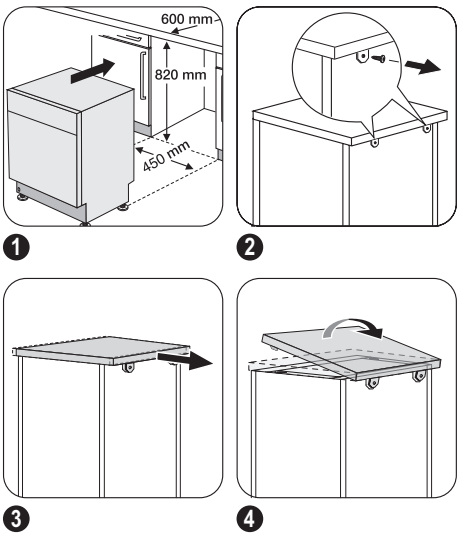
- Τραβήξτε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Κόψτε το καλώδιο και το φις τροφοδοσίας και απορρίψτε τα.
- Απορρίψτε το μάνδαλο της πόρτας. Με τον τρόπο αυτό, αποτρέπεται ο κίνδυνος παγίδευσης των παιδιών στο εσωτερικό της συσκευής.

Εγκατάσταση

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Βεβαιωθείτε ότι το φις τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα κατά την εγκατάσταση.

Τοποθέτηση κάτω από πάγκο

Τοποθετήστε τη συσκευή κοντά στη βρύση νερού και την αποχέτευση. Αφαιρέστε το καπάκι της συσκευής, για να την τοποθετήσετε κάτω από το νεροχύτη ή τον πάγκο της κουζίνας. Βεβαιωθείτε ότι οι διαστάσεις της εσοχής αντιστοιχούν στις διαστάσεις που καθορίζονται.



Τοποθετήστε το καπάκι στη συσκευή, εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το πλυντήριο πιάτων ως ανεξάρτητη συσκευή.
Η βάση των ανεξάρτητων συσκευών δεν είναι ρυθμιζόμενη.

Ρύθμιση οριζόντιας θέσης της συσκευής

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σε οριζόντια θέση, ώστε η πόρτα να κλείνει και να σφραγίζει σωστά. Εάν η οριζόντια θέση της συσκευής δεν είναι σωστή, η πόρτα δεν ασφαλίζει στα πλαϊνά τμήματα του θαλάμου. Εάν η πόρτα δεν κλείνει σωστά, χαλαρώστε ή σφίξτε τα ρυθμιζόμενα πόδια μέχρι η συσκευή να βρίσκεται σε οριζόντια θέση.

Σύνδεση νερού

Σωλήνας παροχής

Συνδέστε τη συσκευή σε παροχή ζεστού (μέγιστο 60°C) ή κρύου νερού.
Αν το ζεστό νερό προέρχεται από εναλλακτικές πηγές ενέργειας που είναι πιο φιλικές στο περιβάλλον (π.χ. ηλιακούς ή φωτοβολταϊκούς συλλέκτες και αιολικά συστήματα), χρησιμοποιήστε την παροχή ζεστού νερού για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας.
Συνδέστε το σωλήνα παροχής σε βρύση νερού με εξωτερικό σπείρωμα 3/4".

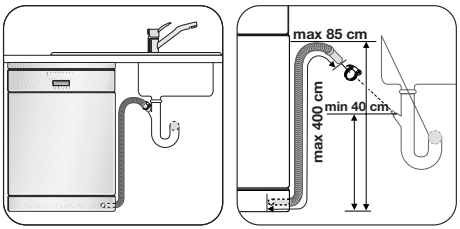
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Μη χρησιμοποιείτε σωλήνες σύνδεσης από παλιά συσκευή.

Η πίεση του νερού πρέπει να είναι εντός των ορίων (ανατρέξτε στην παράγραφο "Τεχνικά στοιχεία"). Βεβαιωθείτε ότι ο τοπικός οργανισμός ύδρευσης σάς παρέχει τη μέση πίεση του δικτύου στην περιοχή σας.
Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν στραβώσει ή τσακίσει ή μπλεχτεί οι σωλήνες παροχής νερού.
Περιστρέψτε το σωλήνα εισόδου αριστερά ή δεξιά για να ταιριάζει με την εγκατάσταση μέ-

σω του ασφαλιστικού παξιμαδιού. Τοποθετήστε σωστά το ασφαλιστικό παξιμάδι για την αποφυγή διαρροών.

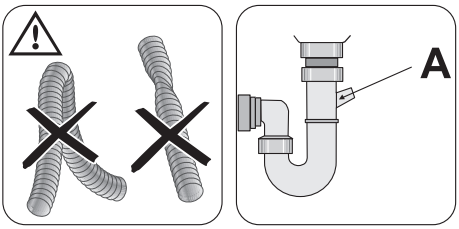
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Μη συνδέετε τη συσκευή σε καινούργιους σωλήνες ή σωλήνες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό. Αφήστε το νερό να τρέξει για μερικά λεπτά πριν συνδέσετε το σωλήνα παροχής.

Σωλήνας αδειάσματος



❶ ❷

Συνδέστε το σωλήνα αποστράγγισης νερού στη στρόφιγγα του νεροχύτη.



❸ ❹

Η εσωτερική διάμετρος δεν πρέπει να είναι μικρότερη από τη διάμετρο του σωλήνα.
Αν συνδέσετε το σωλήνα αποστράγγισης νερού σε πώμα παγίδας κάτω από το νεροχύτη, απομακρύνετε την πλαστική μεμβράνη (A). Αν δεν απομακρύνετε τη μεμβράνη, το υπόλοιπο φαγητό μπορεί να προκαλέσει φράξιμο στο πώμα του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις νερού είναι σφιγμένες για την αποφυγή της διαρροής νερού.

Ηλεκτρική σύνδεση

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τυχόν βλάβες σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των προφυλάξεων ασφαλείας.
Γειώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις προφυλάξεις ασφαλείας.
Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση και ο τύπος ισχύος στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων συμφωνούν με την τάση και την ισχύ της παροχής ρεύματος στην περιοχή σας.
Χρησιμοποιείτε πάντα μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία από την ηλεκτροπληξία.

Μη χρησιμοποιείτε ταφ, συνδετήρες και προεκτάσεις. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
Μην αντικαθιστάτε το καλώδιο τροφοδοσίας μόνοι σας. Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.
Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει εύκολη πρόσβαση στο φις τροφοδοσίας μετά την εγκατάσταση.
Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για αποσύνδεση της συσκευής. Τραβάτε πάντα το φις τροφοδοσίας.

Turinys

Saugos informacija _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 34
Valdymo skydelis _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 35
Plovimo programos _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 36
Prietaiso naudojimas _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 37
Vandens minkštintuvo nustatymas _ _ _ 38
Indų plovimo druskos naudojimas _ _ _ 39
Skaliklio pripildymas _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 40
Stalo įrankių ir indų sudėjimas _ _ _ _ _ 40
Ploviklio naudojimas _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 42
Programos pasirinkimas ir startavimas _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 43
Valymas ir priežiūra _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 44
Ką daryti, jeigu... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 45
Techniniai duomenys _ _ _ _ _ _ _ _ _ 47
Aplinkosauga _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 47
Įrengimas _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 48
Vandens įvado prijungimas _ _ _ _ _ _ _ 48
Elektros įvado prijungimas _ _ _ _ _ _ _ 49

Galimi pakeitimai

⚠ Saugos informacija

Tam, kad užtikrintumėte savo saugą ir kad prietaisas gerai veiktų, prieš įrengdami ir naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Šias instrukcijas laikykite kartu su prietaisu, net tada, kai jį perkeliate ar parduodate. Naudotojai turi būti gerai susipažinę su prietaiso veikimu ir saugos ypatumais.

Prietaiso paskirtis

- Prietaisas skirtas naudoti tik buityje.
- Prietaisą naudokite tik indaplovei tinkamiems namų apyvokos reikmenims plauti.
- Nepilkite į indaplovę tirpiklių. Gali kilti sprogimo pavojus.
- Peilius ir visus įrankius aštriais galais dėkite į įrankių krepšį žemyn nuleistais galais arba horizontaliai suguldykite į viršutinį krepšį.
- Naudokite tik specialius indaplovėms skirtus produktus (ploviklį, druską, skaliklį).
- Atidarius dureles, prietaisui veikiant, gali išsiveržti karšti garai. Kyla pavojus nusideginti.
- Indų iš indaplovės neišimkite, nepasibaigus plovimo programai.
- Pasibaigus plovimo programai, iš elektros tinklo ištraukite elektros laido kištuką ir užsukite vandens čiaupą.
- Taisyti prietaisą gali tik įgaliotas techninės priežiūros specialistas. Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Tam, kad išvengtumėte sužeidimų ir nesugadintumėte prietaiso, netaisykite jo patys. Visada kreipkitės į vietos techninės priežiūros centrą.

Bendrosios saugos instrukcijos

- Prietaiso neturi naudoti asmenys (įskaitant vaikus) su fizine jutimine bei protine negalia arba stokojantys patirties ir žinių. Juos turi prižiūrėti arba pamokyti naudotis prietaisu už jų saugą atsakingas asmuo.
- Tam, kad išvengtumėte akių, burnos ir gerklės nudegimų, vadovaukitės indaplovės ploviklio gamintojo saugos instrukcijomis.
- Negerkite vandens iš indaplovės. Prietaise gali būti ploviklio likučių.
- Tam, kad išvengtumėte sužeidimų ir neužkliūtumėte už atvirų durelių, nenaudodami prietaiso, dureles laikykite uždarytas.
- Nelipkite ir nesisėskite ant atvirų durelių.

Vaikų saugos nuorodos

- Prietaisą naudoti gali tik suaugusieji. Pasirūpinkite vaikų priežiūra ir neleiskite jiems žaisti su prietaisu.
- Visas pakuotės dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Gali kilti pavojus uždusti.
- Ploviklius laikykite saugioje vietoje. Neleiskite vaikams liestis prie ploviklių.
- Neleiskite vaikams būti šalia, kai atviros indaplovės durelės.

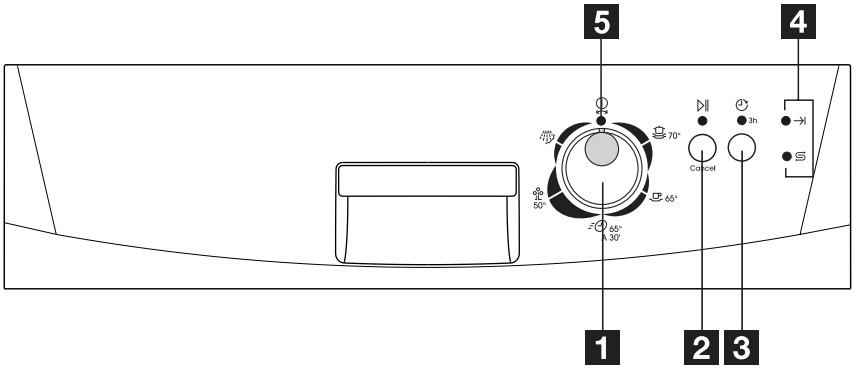
Įrengimas

- Įsitikinkite, ar prietaisas pervežant nepažeistas. Nejunkite pažeisto prietaiso. Reikalui esant, kreipkitės į tiekėją.
- Prieš pirmąjį naudojimą pašalinkite visas pakuotės dalis.
- Elektrą instaliuoti turi kvalifikuotas ir kompetentingas asmuo.
- Santechnikos darbus turi atlikti kvalifikuotas ir kompetentingas asmuo.
- Nekeiskite techninių duomenų ar paties gaminio. Pavojinga susižeisti ir sugadinti prietaisą.
- Prietaiso nenaudokite:
  – jei pažeistas elektros kabelis ar vandens žarnos,
  – jei pažeistas valdymo skydelis, stalviršis ar pagrindas, kuriais galite pasiekti prietaiso vidų.

  Kreipkitės į vietos techninės priežiūros centrą.
- Negręžkite prietaiso šonų tam, kad nepažeistumėte hidraulinių ir elektros detalių.

⚠ **Įspėjimas** Tiksliai vadovaukitės elektros ir vandens prijungimo instrukcijomis.

Valdymo skydelis



1 Programų parinkimo rankenėlė
2 Paleidimo/atšaukimo mygtukas / (Cancel)
3 Atidėto paleidimo mygtukas
4 Indikacinės lemputės
5 Įjungimo/išjungimo indikacinė lemputė

Indikacinės lemputės	
→|	Indikacinė lemputė užsidega, pasibaigus plovimo programai. Papildomos funkcijos: • vandens minkštintuvo lygis. • pavojaus signalas sutrikus prietaiso veikimui.

Indikacinės lemputės	
1)	Indikacinė lemputė užsidega, kai būtina pripildyti druskos talpyklą. Žr. skyrių "Indaplovės druskos naudojimas". Druskos indikacinė lemputė gali degti keletą valandų, tačiau tai neturi nepageidaujamo poveikio prietaiso veikimui.

1) Veikiant plovimo programai, indikacinė lemputė nedega.

Atidėto paleidimo mygtukas

Atidėto paleidimo mygtuką naudokite, norėdami atidėti plovimo programos pradžią 3 valandų intervalu. Žr. skyrių "Plovimo programos nustatymas ir pradėjimas".

Programų parinkimo rankenėlė ir įjungimo/išjungimo indikacinė lemputė

- Norėdami nustatyti plovimo programą programų parinkties rankenėlę sukite pagal arba prieš laikrodžio rodyklę. Programos žymeklis ant rankenėlės turi atitikti vieną iš plovimo programų valdymo skydelyje.
  – Įsižiebs įjungimo/išjungimo indikacinė lemputė (padėtis "ON").
- Norėdami išjungti prietaisą, programos parinkimo rankenėlę sukite tol, kol programos žymeklis atitiks įjungimo/išjungimo indikacinę lemputę.
  – Įjungimo/išjungimo indikacinė lemputė užges (padėtis "OFF").

Plovimo programos

Plovimo programos

Programa	Nešvarumo laipsnis	Plaunami reikmenys	Programos aprašymas
	Labai nešvarūs	Glazūruoti fajansiniai ir moliniai indai, stalo įrankiai, puodai ir keptuvės	Mirkymas Pagrindinis plovimas iki 70 °C 2 tarpiniai skalavimai Galutinis skalavimas Džiovinimas
	Vidutiniškai nešvarūs	Glazūruoti fajansiniai ir moliniai indai, stalo įrankiai, puodai ir keptuvės	Mirkymas Pagrindinis plovimas iki 65 °C 2 tarpiniai skalavimai Galutinis skalavimas Džiovinimas

Programa	Nešvarumo laipsnis	Plaunami reikmenys	Programos aprašymas
1)	Vidutiniškai arba šiek tiek nešvarūs	Glazūruoti fajansiniai ir moliniai indai bei stalo įrankiai	Pagrindinis plovimas iki 65 °C Galutinis skalavimas
2)	Vidutiniškai nešvarūs	Glazūruoti fajansiniai ir moliniai indai bei stalo įrankiai	Mirkymas Pagrindinis plovimas iki 50 °C 1 tarpinis skalavimas Galutinis skalavimas Džiovinimas
	Bet kokie	Dalinė įkrova (jeigu vėliau ketinate pridėti dar)	1 skalavimas šaltu vandeniu (kad nepriliptų maisto likučių). Šiai programai nebūtinas ploviklis.

1) Tai tobula kasdienė programa, norint išplauti visos įkrovos indus. Ji puikiai tinka 4 asmenų šeimai, norinčiai sudėti pusryčių ir pietų glazūruotus fajansinius ir molinius indus bei stalo įrankius.
2) Testavimo programa testavimo įstaigoms. Norėdami pamatyti testo duomenis, žr. atskirai pridėtą lapelį.

Sąnaudos

Programa	Programos trukmė (minutėmis)	Energijos sąnaudos (kWh)	Vandens sąnaudos (litrais)
	65-75	1,5-1,7	18-20
	100-110	1,4-1,5	18-20
	30	0,8	8
	120-130	0,8-0,9	12-13
	11	0,1	5

Šios vertės gali kisti dėl vandens slėgio ir temperatūros, elektros tiekimo svyravimų ir indų kiekio.

Prietaiso naudojimas

Atlikdami kiekvieną veiksmą, remkitės šiomis instrukcijomis:

1. Patikrinkite, ar teisingai nustatytas vandens minkštinimo lygis pagal jūsų vietovės vandens kietumą. Reikalui esant, nustatykite vandens minkštinimą.
2. Į druskos talpyklą pripilkite indaplovės druskos.

3. Į skaliklio dalytuvą pripilkite skaliklio.
4. Sudėkite stalo įrankius ir indus į indaplovę.
5. Nustatykite teisingą plovimo programą, skirtą atitinkamai įkrovai ir indų nešvarumui.
6. Į ploviklio dalytuvą įpilkite reikiamą ploviklio kiekį.
7. Paleiskite plovimo programą.

Jeigu naudojate ploviklio tabletes, žr. skyrių "Ploviklio naudojimas".

Vandens minkštintuvo nustatymas

Vandens minkštiklis iš tiekiamo vandens pašalina mineralus ir druskas. Mineralai ir druskos gali daryti blogą poveikį prietaiso veikimui.
Vandens kietumas matuojamas lygiavertėmis skalėmis:

- Vokiškais laipsniais (dH°).
- Prancūziškais laipsniais (°TH).
- mmol/l (milimoliais litre - tarptautinis vandens kietumo matavimo vienetas).
- Clarke.

Vandens minkštinimą nustatykite pagal jūsų vietovės vandens kietumą. Reikalui esant, kreipkitės į vietos vandentiekio įmonę.

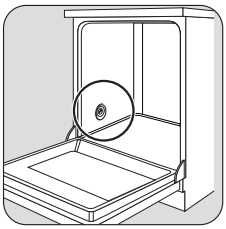
Vandens kietumas				Vandens kietumo nustatymas	
°dH	°TH	mmol/l	Klarko	rankiniu būdu	elektroniniu būdu
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 [1)]	1 [1)]

1) Druskos naudoti nebūtina.

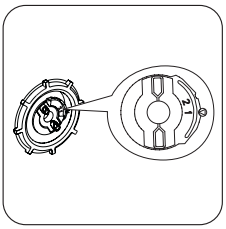
Vandens minkštiklio kiekį nustatyti turite rankiniu ir elektroniniu būdu.

Rankinis nustatymas

Gamykloje prietaisas nustatytas į 2 padėtį.



❶



❷

Nustatykite jungiklį į 1 arba 2 padėtį.

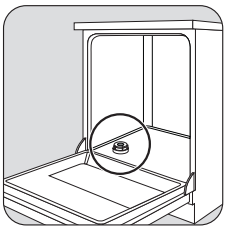
Elektroninis nustatymas

Gamykloje vandens minkštintuvas nustatytas į 5 lygį.

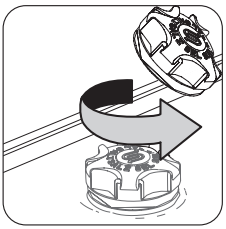
1. Paspauskite ir laikykite nuspaudę paleidimo/atšaukimo mygtuką. Programos parinkimo rankenėlę sukite pagal laikrodžio rodyklę tol, kol programos žymeklis atitiks pirmąją plovimo programą valdymo skydelyje.
2. Paleidimo/atšaukimo mygtuką atleiskite, kai pradės mirksėti įjungimo/išjungimo indikacinė lemputė ir paleidimo/atšaukimo indikacinė lemputė.
   – Tuo pat metu mirksės pabaigos indikacinė lemputė, tokiu būdu nurodydama vandens minkštintuvo lygį.
   Pavyzdys:
   5 sumirksėjimai, pauzė, 5 sumirksėjimai, pauzė ir t.t... = 5 lygis
3. Norėdami per vieną žingsnį padidinti vandens minkštiklio lygį, paleidimo/atšaukimo mygtuką paspauskite vieną kartą. Pabaigos indikacinė lemputė rodys naują lygį.
4. Tam, kad išsaugotumėte nustatymą, programos parinkimo rankenėlę pasukite į išjungimo padėtį.

Indų plovimo druskos naudojimas

⚠ **Atsargiai** Naudokite tik indaplovėms skirtą druską. Indaplovėms nepritaikytos druskos sugadina vandens minkštiklį.



❶



❷

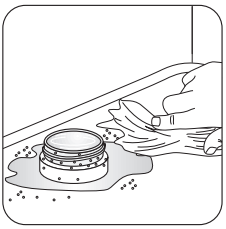


❸

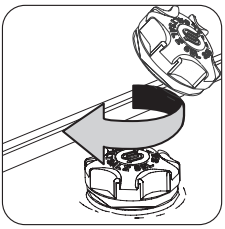


❹

Į druskos talpyklą įpilkite 1 litrą vandens (tik pirmam veikimui).



❺



❻

Normalu, kai, į druskos talpyklą pilant druską, iš jos išsilieja vanduo.

Įsitikinkite, kad druskos talpyklos išorinėje pusėje nelieka druskos granulių.

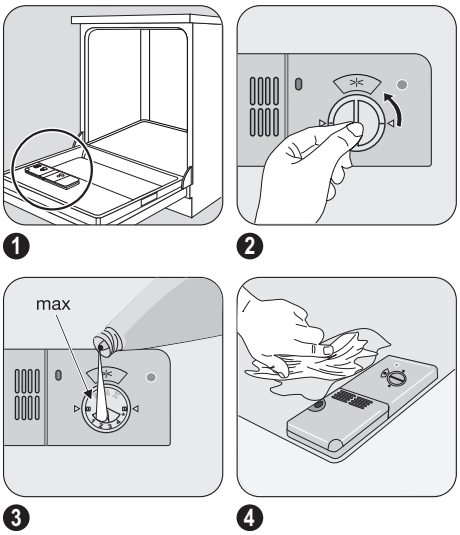
Kurį laiką ant bako liekanti druska grando baką. Rekomenduojama plovimo programą pradėti iš karto, kai pripildoma druskos talpykla. Tai apsaugo nuo korozijos, kurią gali sukelti išsitaškęs druskingas vanduo.

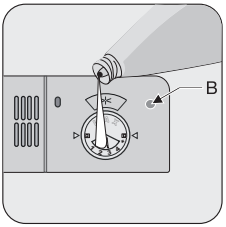
Elektroniniu būdu nustačius 1 vandens minkštiklio lygį, indikacinė druskos lemputė nustoja degti.

Skaliklio pripildymas

Atsargiai Naudokite tik indaplovėms skirtus skaliklius.

Norėdami pripildyti skaliklio dalytuvą, atlikite šiuos veiksmus:

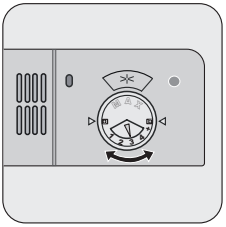




Papildykite skaliklio, kai indikatorius (**B**) tampa skaidrus

Atsargiai Į skaliklio dalytuvą nepilkite kitų priemonių (pvz., indaplovės valiklių, skystų ploviklių). Prietaisas gali būti pažeistas.

Skaliklio dozės nustatymas



Skaliklio rankenėlė gamykloje nustatyta į 3 padėtį.
Norėdami padidinti arba sumažinti dozę, žr. "Ką daryti, jeigu…"

Stalo įrankių ir indų sudėjimas

Naudingi patarimai

Atsargiai Prietaisą naudokite tik indaplovei tinkamiems namų apyvokos reikmenims plauti.

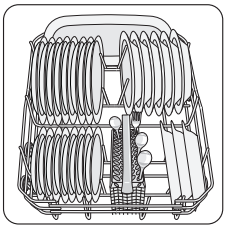
Prietaiso nenaudokite vandenį sugeriantiems daiktams (kempinėms, skuduramsir kt.) plauti.

- Prieš sudėdami stalo įrankius ir indus, atlikite šiuos veiksmus:
  - Pašalinkite visus maisto likučius ir nuosėdas.
  - Atmirkykite keptuvėse pridegusį maistą.

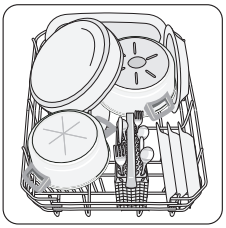
- Dėdami stalo įrankius ir indus, atlikite šiuos veiksmus:
  - Įdubusius daiktus (pvz., puodelius, stiklines ir keptuves) dėkite apverstus žemyn.
  - Pasirūpinkite, kad juose ar ant jų dugno nesikauptų vanduo.
  - Pasirūpinkite, kad stalo įrankiai ir indai nebūtų vienas kito viduje.
  - Pasirūpinkite, kad stalo įrankiai ir indai neuždengtų kitų stalo įrankių ir indų.
  - Pasirūpinkite, kad stiklinės nesiliestų su kitomis stiklinėmis.
  - Mažus daiktus sudėkite į stalo įrankių krepšelį.
- Plastikiniai daiktai ir keptuvės su nesvylančia paviršiaus danga kaupia vandens lašus. Plastikiniai daiktai neišdžiūna, kaip ir porcelianas bei plieniniai daiktai.
- Lengvus daiktus dėkite į viršutinį krepšį. Pasirūpinkite, kad šie daiktai neslankiotų.

⚠ **Atsargiai** Prieš pradėdami plovimo programą, pasirūpinkite, kad purkštuvo alkūnės galėtų laisvai judėti.

⚠ **Įspėjimas** Pakrovę ar iškrovę prietaisą, visada uždarykite dureles. Atviros durelės gali sukelti pavojų.

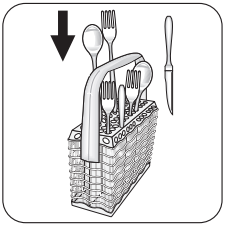


❶

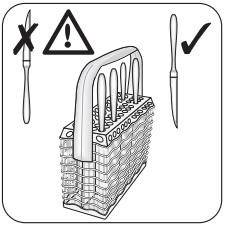


❷

Porcijines lėkštes ir didelius dangčius išdėliokite palei apatinio krepšio kraštą.

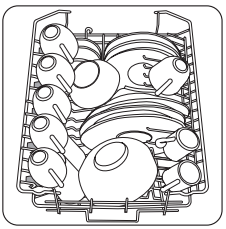


❶



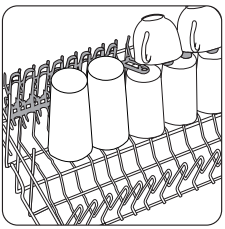
❷

ⓘ Naudokite stalo įrankių groteles. Jeigu stalo įrankių dydis neatitinka grotelių, groteles pašalinkite.



❶

Daiktus išdėliokite taip, kad vanduo pasiektų visus paviršius.



❷

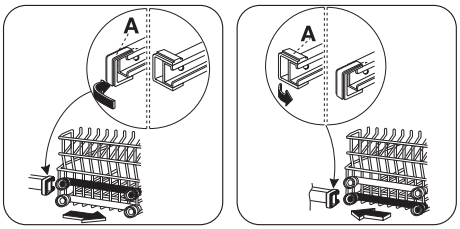
Ilgiems daiktams sudėti atlenkite puodukų laikiklius.

Viršutinio krepšio aukščio nustatymas

Dėdami dideles lėkštes į apatinį krepšį, pirmiausia viršutinį krepšį perkelkite į viršutinę padėtį.

⚠ **Įspėjimas** Aukštį sureguliuokite prieš įdėdami viršutinį kreptį.

Didžiausias indų aukštis:		
	viršutinis krepšys	apatinis krepšys
Viršutinė padėtis	20 cm	31 cm
Apatinė padėtis	24 cm	27 cm



❶ ❷

Norėdami viršutinį krepšį perkelti į viršutinę ar apatinę padėtį, atlikite šiuos veiksmus:

1. Ištraukite priekinio bėgelio stabdiklius (A).
2. Ištraukite krepšį.
3. Krepšį patalpinkite į viršutinę ar apatinę padėtį.
4. Priekinio bėgelio stabdiklius (A) įstatykite atgal į pradinę padėtį.

⚠ **Atsargiai** Jeigu krepšys yra viršutinėje padėtyje, nedėkite puodelių ant puodelių laikiklių.

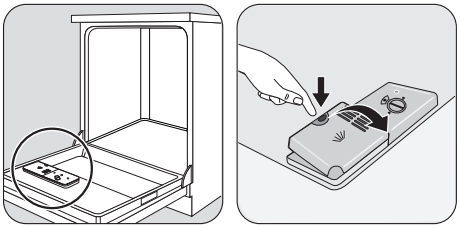
Ploviklio naudojimas

ⓘ Naudokite tik indaplovėms skirtus ploviklius (miltelius, skystį ar tabletes).

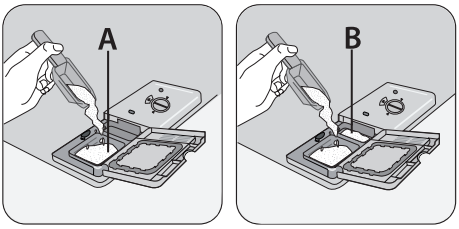
Laikykitės ant pakuotės esančių nurodymų:

- Gamintojo rekomenduojamos dozės.
- Laikymo rekomendacijos.

Tausodami aplinką, nenaudokite didesnio ploviklio kiekio negu reikia.



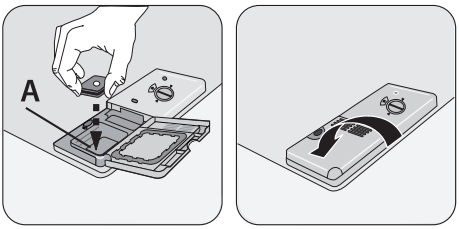
❶ ❷



❸ ❹

Pripilkite ploviklio į ploviklio dalytuvą (A).

Jeigu naudojate plovimo programą su mirkymu, į mirkymo ploviklio talpyklą (B) pripilkite daugiau ploviklio.



❺ ❻

Ploviklio tablečių naudojimas

Ploviklio tabletę įdėkite į ploviklio dalytuvą (A).

Ploviklio tabletės sudėtyje yra:

- ploviklio
- skaliklio
- kitų valymo medžiagų.

Norėdami naudoti ploviklio tabletes atlikite tokius veiksmus:

1. Įsitikinkite, kad ploviklio tabletės tinka jūsų vandens kietumui. Žr. gamintojo instrukcijas.
2. Nustatykite mažiausią vandens kietumo lygio ir skaliklio dozavimo nuostatą.

ⓘ Druskos talpyklos ir skaliklio dalytuvo užpildyti nebūtina.

Jei netenkina džiovinimo rezultatai, atlikite šiuos veiksmus:

1. Į skaliklio dalytuvą pripilkite skaliklio.
2. Nustatykite skaliklio dozavimo 2 padėtį.

Jei vėl norite naudoti plovimo miltelius, atlikite tokius veiksmus:

1. Pripildykite druskos talpyklą ir skaliklio dalytuvą.
2. Nustatykite didžiausią vandens minkštinimo lygį.
3. Atlikite plovimo programą be indų.
4. Sureguliuokite vandens minkštintuvą. Žr. skyrių "Vandens minkštintuvo nustatymas".
5. Nustatykite skaliklio dozę.

ⓘ Skirtingų rūšių plovikliai tirpsta ne vienodą laiką. Kai kurios ploviklio tabletės neužtikrina geriausių plovimo rezultatų per trumpąsias plovimo programas. Naudodami ploviklio tabletes, pasirinkite ilgąsias plovimo programas tam, kad iki galo pašalintumėte ploviklį.

Programos pasirinkimas ir startavimas

Norėdami nustatyti ir pradėti plovimo programą, atlikite šiuos veiksmus:

1. Uždarykite dureles.
2. Tam, kad nustatytumėte plovimo programą, pasukite programos parinkimo rankenėlę. Žr. skyrių "Plovimo programos".
   – Įsižiebs įjungimo/išjungimo indikacinė lemputė.
3. Paspauskite paleidimo/atšaukimo mygtuką.
   – Plovimo programa prasideda automatiškai.
   – Užsidegs paleidimo/atšaukimo indikacinė lemputė.

ⓘ Veikiant plovimo programai, programos keisti negalite. Atšaukite plovimo programą.

⚠ **Įspėjimas** Plovimo programą pertraukite arba atšaukite tik būtinu atveju.

⚠ **Atsargiai** Atsargiai atidarykite duris. Gali išsiveržti karšti garai.

Plovimo programos atšaukimas

- Paspauskite ir maždaug 5 sekundes laikykite nuspaudę paleidimo/atšaukimo mygtuką.
  – Užges paleidimo/atšaukimo indikacinė lemputė.

  Plovimo programa atšaukta.

  Tada galite atlikti šiuos veiksmus:

  1. Išjunkite prietaisą.
  2. Nustatykite naują plovimo programą.

  Prieš nustatydami naują plovimo programą, į ploviklio dalytuvą pripilkite ploviklio.

Plovimo programos pertraukimas

Atidarykite dureles.

- Programa sustoja.

Uždarykite dureles.

- Programa tęsiasi nuo pertraukimo momento.

Plovimo programos nustatymas ir pradėjimas su atidėtu paleidimu

1. Nustatykite plovimo programą.
2. Paspauskite paleidimo atidėjimo mygtuką.

– Užsidegs atidėto paleidimo indikacinė lemputė.

3. Paspauskite paleidimo/atšaukimo mygtuką.
   – Rodoma, kiek laiko liko iki atidėto paleidimo.

Pasibaigus atgaliniam laiko skaičiavimui, plovimo programa prasideda automatiškai.

- Užges paleidimo atidėjimo indikacinė lemputė.

Per atgalinį laiko skaičiavimą neatidarykite durelių, kad nepertrauktumėte atgalinio laiko skaičiavimo. Iš naujo uždarius dureles, atgalinis laiko skaičiavimas tęsiamas nuo pertraukimo momento.

Atidėto paleidimo atšaukimas:

1. Paspauskite ir maždaug 5 sekundes laikykite nuspaudę paleidimo/atšaukimo mygtuką.
   – Užgęsta indikacinė paleidimo/atšaukimo bei indikacinė atidėto paleidimo lemputės.
2. Norėdami pradėti plovimo programą, paspauskite paleidimo/atšaukimo mygtuką.

Plovimo programos pabaiga

Prietaisą išjunkite, esant tokioms aplinkybėms:

- Indaplovė sustoja automatiškai.
- Užsidega indikacinė pabaigos lemputė.

Tam, kad išplauti indai geriau išdžiūtų, prieš išimdami juos, indaplovės dureles keletą minučių palikite praviras.
Prieš išimdami iš prietaiso, leiskite indams atvėsti. Karštus indus lengva pažeisti.

Indaplovės iškrovimas

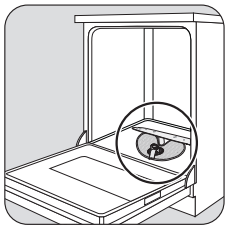
- Pirmiausia iškraukite apatinį krepšį, po to - viršutinį.
- Prietaiso durelių šonuose gali būti vandens. Nerūdijantis plienas atvėsta greičiau nei indai.

Valymas ir priežiūra

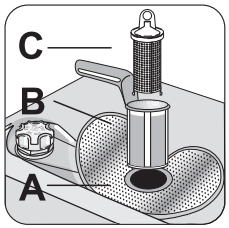
Įspėjimas Prieš valydami prietaisą, jį išjunkite.

Filtrų valymas

Svarbu Nenaudokite prietaiso be filtrų. Įsitikinkite, kad filtrai teisingai įstatyti. Neteisingai įstačius, bus pasiekti nepatenkinami plovimo rezultatai ir padaryta žala prietaisui.

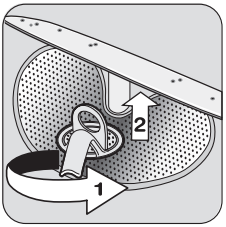


1



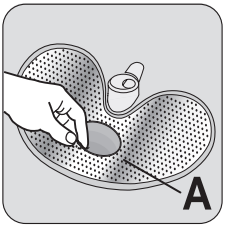
2

Gerai išplaukite filtrus A, B ir C po tekančiu vandeniu.



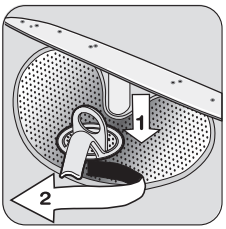
❸

Norėdami išimti filtrą B ir C, pasukite rankenėlę maždaug 1/4 prieš laikrodžio rodyklę.



❹

Išimkite plokščią filtrą A iš prietaiso dugno.



❺

Įstatykite filtravimo įtaisą į savo padėtį. Norėdami filtravimo įtaisą užfiksuoti, sukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę tol, kol jis tvirtai įsistatys į savo padėtį.

Svarbu Neišimkite purkštuvo alkūnių.

Užsikimšus purkštuvo alkūnių skylutėms, nešvarumų likučius pašalinkite su kokteilio šiaudeliu.

Išorės valymas

Išorinį prietaiso paviršių ir valdymo skydelį valykite su minkštu drėgnu skudurėliu. Naudokite tik neutralius ploviklius. Nenaudokite abrazyvinių produktų, šveitimo priemonių arba tirpiklių (acetono, trichloroetileno ir t. t.).

Apsauga nuo užšalimo

⚠ **Atsargiai** Prietaiso neįrenkite ten, kur temperatūra būna žemiau 0°C. Gamintojas nėra atsakingas už šalčio padarytą žalą.

Jeigu kitaip neįmanoma, ištuštinkite prietaisą ir uždarykite dureles. Atjunkite įvadinę vandens žarną ir iš jos pašalinkite vandenį.

Ką daryti, jeigu...

Indaplovė neįsijungia ir nesustoja plovimo programos metu.
Kilus sutrikimui, iš pradžių pabandykite problemos sprendimą rasti patys. Jeigu patys negalite rasti problemos sprendimo, kreipkitės į prekybos atstovą arba techninės priežiūros centrą.

Gedimo kodas ir veikimo sutrikimai	Galimos priežastys ir sprendimo būdai
• Nenustoja mirkčioti paleidimo/atšaukimo indikatoriaus lemputė • 1 pabaigos indikacinės lemputės blyksnis Į indaplovę nepatenka vanduo	• Užsikimšo arba kalkėmis apaugo vandens čiaupas. Išvalykite vandens čiaupą. • Užsuktas vandens čiaupas. Atsukite vandens čiaupą. • Užsikimšęs įvado žarnos filtras. Išvalykite filtrą. • Neteisingai prijungta įvadinė vandens žarna. Žarna gali būti sulenkta arba prispausta. Įsitikinkite, kad sujungimas atliktas teisingai.
• Nenustoja mirkčioti paleidimo/atšaukimo indikatoriaus lemputė • 2 pabaigos indikacinės lemputės blyksniai Iš indaplovės neišbėga vanduo	• Užsikimšo praustuvo sifonas. Išvalykite praustuvo sifoną. • Neteisingai prijungta vandens nuotekų žarna. Žarna gali būti sulenkta arba prispausta. Įsitikinkite, kad sujungimas atliktas teisingai.
• Nenustoja mirkčioti paleidimo/atšaukimo indikatoriaus lemputė • 3 pabaigos indikacinės lemputės blyksniai Veikia apsaugos nuo vandens nuotekų įtaisas	• Užsukite vandens čiaupą ir kreipkitės į vietos techninės priežiūros centrą.
Programa neveikia	• Neuždarytos prietaiso durelės. Uždarykite dureles. • Neįkištas elektros laido kištukas. Įjunkite elektros laido kištuką. • Perdegė namo elektros skydinės saugiklis. Pakeiskite saugiklį. • Nustatytas atidėtas paleidimas. Atšaukite atidėtą paleidimą, jei norite iš karto pradėti programą.

Patikrinę įjunkite prietaisą. Programa tęsiasi nuo pertraukimo momento. Jeigu sutrikimas pasikartoja, kreipkitės į savo techninės priežiūros centrą.
Šie duomenys būtini, jei norite sulaukti skubios ir tinkamos pagalbos:

- Modelis (Mod.)
- Gaminio numeris (PNC)
- Serijos numeris (S. N.)

Norėdami sužinoti šiuos duomenis, žr. duomenų lentelę.
Būtinus duomenis užrašykite čia:
Modelio aprašymas: .....
Gaminio numeris: .....
Serijos numeris: .....

Nepatenkinami valymo rezultatai	
Nešvarūs indai	• Pasirinktos plovimo programos neįmanoma pritaikyti, esant konkrečiai įkrovai ir indų nešvarumui. • Krepšiai pakrauti neteisingai, todėl vanduo nepasiekia visų paviršių. • Purkštuvo alkūnės negali laisvai suktis dėl netinkamai sudėtų indų. • Nešvarūs arba neteisingai įstatyti filtrai. • Per mažas ploviklio kiekis arba jo visai nėra.
Ant indų lieka kalkių nuosėdų	• Tuščia druskos talpykla. • Nustatytas neteisingas vandens minkštinimo lygis. • Negerai uždarytas druskos talpyklos dangtelis.
Indai drėgni ir pilkšvi	• Nepanaudotas skaliklis. • Tuščias skaliklio dalytuvas.
Ant stiklinių ir indų matyti dryžiai, pieno dėmės arba melsvos apnašos	• Sumažinkite skaliklio kiekį.
Ant stiklinių ir indų lieka išdžiūvusio vandens lašų žymių	• Padidinkite skaliklio kiekį. • Priežastis gali būti ploviklis.

Techniniai duomenys

Matmenys	Plotis cm	45
	Aukštis cm	85
	Gylis cm	61
Elektros įvadas - įtampa - bendroji galia - saugiklis	Informacija apie elektros įvadą pateikta techninių duomenų lentelėje, esančioje ant indaplovės durelių vidinio krašto.	
Tiekiamo vandens slėgis	Mažiausias	0,5 bar (0,05 MPa)
	Didžiausias	8 bar (0,8 MPa)
Našumas	Indaplovei pastatyti tinkamos vietos parametrai	9

Aplinkosauga

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto

išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

Pakavimo medžiagos yra ekologiškos ir gali būti naudojamos kaip antrinė žaliava. Plastikinės dalys yra pažymėtos ženklais, pavyzdžiui, >PE<, >PS< ir t. t. Pakavimo medžiagas sudėkite į atitinkamus buitinių atliekų konteinerius.

⚠ **Įspėjimas** Norėdami prietaisą išmesti, atlikite šią procedūrą:

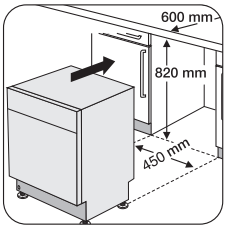
- Ištraukite elektros kištuką iš lizdo.
- Nupjaukite elektros kabelį bei kištuką ir juos išmeskite.
- Išmeskite durelių skląstį. Tai užkirs kelią vaikams užsidaryti prietaiso viduje ir sukelti pavojų savo gyvybei.

Įrengimas

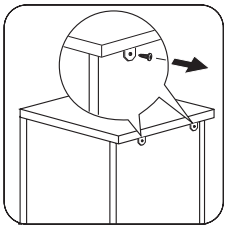
⚠ **Įspėjimas** Įsitikinkite, kad, įrengiant prietaisą, elektros laido kištukas ištrauktas iš elektros lizdo.

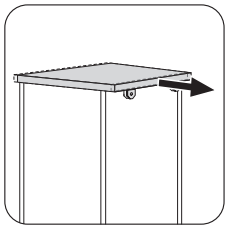
Tvirtinimas po stalviršiu

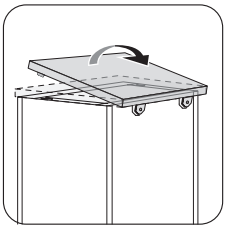
Statykite prietaisą šalia vandens čiaupo ir kanalizacijos vamzdžio. Norėdami prietaisą įrengti po praustuvu arba virtuvės stalviršiu, nuimkite jo viršų. Įsitikinkite, kad angos matmenys atitinka nurodytuosius.



1


2


3


4

Uždėkite prietaisų viršų, jeigu indaplovę norite pastatyti atskirai.
Atraminis intarpas ant atskirai naudojamų indaplovių nereguliuojamas.

Prietaiso lygumo nustatymas

Įsitikinkite, kad prietaisas pastatytas lygiai ir durys gerai užsidaro ir užsispaudžia. Jeigu prietaisas lygiai pastatytas, durelės nepasiekia spintelės šonų. Jeigu durys gerai neužsidaro, atlaisvinkite arba priveržkite reguliuojamas kojeles tol, kol prietaisas stovės lygiai.

Vandens įvado prijungimas

Vandens įvado žarna

Prijungia prietaisą prie karšto (max. 60°) arba šalto vandens čiaupo.
Jeigu karštas vanduo tiekiamas iš alternatyvių, ekologiškų energijos šaltinių(pvz., saulės energijos arba fotogalvaninių elementų ir vėjo jėgainių), naudokite karštą vandenį tam, kad sumažintumėte energijos sąnaudas.
Įvado žarną prijunkite prie vandens čiaupo su išoriniu 3/4 colio sriegiu.

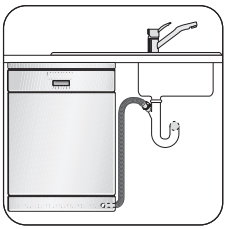
⚠ **Atsargiai** Nenaudokite seno prietaiso prijungimo žarnos.

Vandens slėgis turi atitikti numatytas ribas (žr. skyrių "Techniniai duomenys). Įsitikinkite, ar vietos vandentiekio įmonė užtikrina reikiamą vidutinį vandens slėgį jūsų vietovėje. Įsitikinkite, kad vandens įvado žarnoje nėra įlenkimų ir kad ji nėra perlenkta arba prispausta.

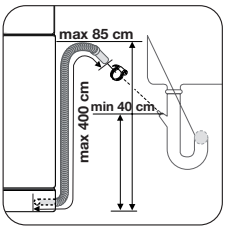
Sukite įvado žarną į kairę arba dešinę tam, kad tinkamai įsistatytų su antveržle. Teisingai pritvirtinkite antveržlę, kad išvengtumėte vandens pratekėjimo.

⚠ **Atsargiai** Nejunkite prietaiso prie naujų arba ilgai nenaudotų vamzdžių. Keletą minučių leiskite vandeniui nutekėti, tada prijunkite įvado žarną.

Nuotekų žarna

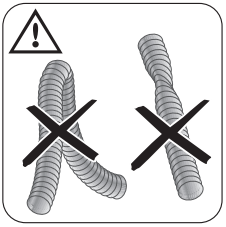


❶

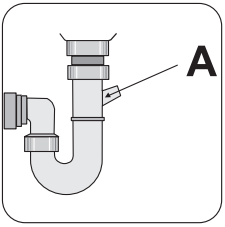


❷

Vandens nuotekų žarną prijunkite prie praustuvo sifono.



❸



❹

Vidinis diametras neturi būti mažesnis už žarnos diametrą.
Jeigu vandens nutekėjimo žarną jungiate prie sifono, esančio po praustuvu, nuimkite plastikinę membraną (A). Nenuėmus membranos, maisto likučiai gali užkimšti nuotekų žarnos sifoną.

⚠ **Atsargiai** Įsitikinkite, kad vandens žarnų jungtys yra gerai užveržtos, kad vanduo negalėtų pratekėti.

Elektros įvado prijungimas

⚠ **Įspėjimas** Gamintojas nėra atsakingas, jeigu jūs nesivadovaujate šiomis saugos nuorodomis.
Įžeminkite prietaisą pagal saugos nuorodas.
Įsitikinkite, kad nominali įtampa ir galia duomenų lentelėje atitinka vietos tiekiamos elektros įtampą ir galią.
Visada naudokite teisingai įrengtą įžemintą elektros lizdą.
Nenaudokite daugiakanalių kištukų, jungiklių ir ilginamųjų laidų. Gali kilti gaisras.
Elektros laido nekeiskite patys. Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
Įsitikinkite, kad, įrengus prietaisą, elektros laido kištukas yra lengvai prieinamas.
Norėdami išjungti prietaisą, netraukite už elektros laido. Traukite paėmę už kištuko.

Índice

Informações de segurança _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 50
Painel de controlo _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 51
Programas de lavagem _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 52
Utilização da máquina _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 53
Regular o amaciador da água _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 53
Utilização do sal para máquinas de lavar loiça _ _ _ 54
Utilização do abrilhantador _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 55
Carregar pratos e talheres _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 56
Utilização do detergente _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 57
Seleccionar e iniciar um programa de lavagem _ _ 58
Manutenção e limpeza _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 59
O que fazer se… _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 60
Dados técnicos _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 61
Preocupações ambientais _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 62
Instalação _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 62
Ligação à rede de abastecimento de água _ _ _ _ _ 63
Ligação eléctrica _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 64

Sujeito a alterações sem aviso prévio

⚠ Informações de segurança

ⓘ Para sua segurança e funcionamento correcto da máquina, leia este manual cuidadosamente antes da instalação e utilização. Guarde sempre estas instruções com a máquina mesmo que seja transferida ou vendida. Os utilizadores devem conhecer por completo o funcionamento e as características de segurança da máquina.

Utilização correcta

- O aparelho foi concebido exclusivamente para utilização doméstica.
- Utilize apenas o aparelho para utensílios domésticos que são aplicáveis para máquinas de lavar loiça.
- Não coloque solventes no aparelho. Perigo de explosão.
- Coloque as facas e todas as peças com pontas afiadas no cesto dos talheres com a ponta virada para baixo. Caso contrário, coloque numa posição horizontal no cesto superior.
- Utilize apenas produtos específicos para máquinas de lavar loiça (detergente, sal, abrilhantador).
- Se abrir a porta enquanto o aparelho está em funcionamento, o vapor quente pode escapar. Perigo de queimaduras na pele.
- Não retire a loiça da máquina antes do final do programa de lavagem.
- Quando o programa de lavagem estiver concluído, desligue a ficha da tomada e feche a torneira de água.
- Apenas um técnico de assistência autorizado pode reparar este aparelho. Utilize apenas peças sobressellentes originais.
- Não execute reparações sozinho para evitar ferimentos e danos na máquina. Contacte sempre o centro de assistência.

Segurança geral

- A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, ou que não possuam o conhecimento e a experiência necessários. Devem ser vigiadas ou receber formação para a utilização da máquina por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Cumpra as instruções de segurança do fabricante do detergente da máquina de lavar a loiça para evitar queimaduras nos olhos, boca e garganta.
- Não beba água da máquina de lavar loiça. Os resíduos de detergente podem ficar na máquina.
- Feche sempre a porta quando não utilizar a máquina, para evitar ferimentos e para não tropeçar na porta aberta.
- Não se sente nem se apoie na porta aberta.

Segurança para crianças

- A máquina só pode ser utilizada por adultos. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com a máquina.
- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfixia.
- Mantenha todos os detergentes numa área segura. Não permita que as crianças toquem nos detergentes.
- Mantenha as crianças afastadas da máquina quando a porta está aberta.

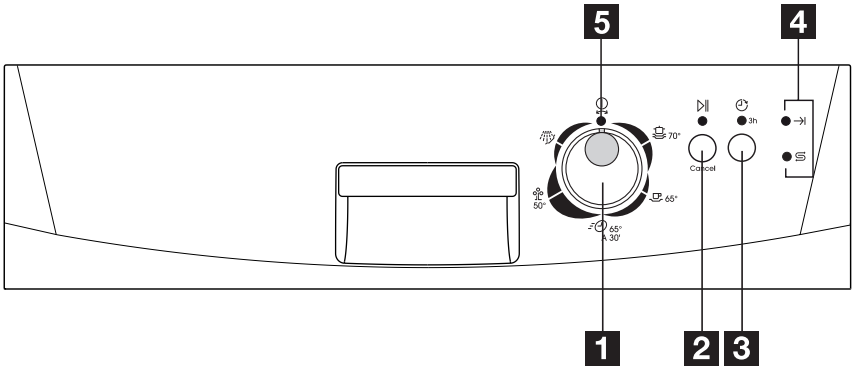
Instalação

- Certifique-se de que a máquina não está danificada devido ao transporte. Não ligue uma máquina danificada. Se necessário, contacte o fornecedor.
- Retire todo o material da embalagem antes da primeira utilização.
- Uma pessoa qualificada e competente tem de fazer a instalação eléctrica.
- Uma pessoa qualificada e competente tem de fazer a instalação da canalização.
- Não altere as especificações nem modifique este produto. Risco de ferimentos e danos na máquina.
- Não utilize a máquina:
  - Se o cabo de alimentação eléctrica ou as mangueiras da água estiverem danificados,
  - se o painel de controlo, bancada ou zona do rodapé estiverem danificados, que permitam o acesso ao interior do aparelho.

  Contacte o centro de assistência local.
- Não perfure os lados da máquina para evitar danos nos componentes hidráulicos e eléctricos.

⚠ **Advertência** Cumpra cuidadosamente as instruções para as ligações eléctricas e hídricas.

Painel de controlo



1 Selector de programas
2 Botão Iniciar/Cancelar / (Cancel)
3 Botão Início diferido
4 Indicadores luminosos
5 Indicador luminoso On/Off

Indicadores luminosos	
→|	O indicador luminoso acende-se quando o programa de lavagem está concluído. Funções auxiliares: • Nível do descalcificador de água. • Um alarme se a máquina tiver uma avaria.

Indicadores luminosos	
1)	O indicador luminoso acende-se quando é necessário encher o depósito de sal. Consulte o capítulo "Utilizar o sal para máquina de lavar loiça". O indicador luminoso de sal pode ficar aceso durante algumas horas, mas não tem um efeito indesejado no funcionamento do aparelho.

1) O indicador luminoso está desligado quando um programa de lavagem está em curso.

Tecla de início diferido

Utilize a tecla de início diferido para atrasar o início do programa de lavagem com um intervalo de 3 horas. Consulte "Definir e iniciar um programa de lavagem".

Selector de programas e indicador luminoso on/off

- Para definir um programa de lavagem, rode o selector de programas para a direita ou para a esquerda. O marcador de programa no selector de programas tem de estar em conformidade com um dos programas de lavagem no painel de controlo.
  - O indicador luminoso On/Off acende-se (posição ON).
- Para regular a máquina para a posição "off", rode o selector de programas até o marcador de programa estar em conformidade com o indicador luminoso on/off.
  - O indicador luminoso On/Off apaga-se (posição OFF).

Programas de lavagem

Programas de lavagem

Programa	Grau de sujidade	Tipo de carga	Descrição programa
	Sujidade intensa	Pratos, talheres, tachos e panelas	Pré-lavagem Lavagem principal até 70°C 2 enxaguamentos intermédios Enxaguamento final Secar
	Sujidade normal	Pratos, talheres, tachos e panelas	Pré-lavagem Lavagem principal a 65°C 2 enxaguamentos intermédios Enxaguamento final Secar
1)	Sujidade normal ou ligeira	Pratos e talheres	Lavagem principal a 65°C Enxaguamento final
2)	Sujidade normal	Pratos e talheres	Pré-lavagem Lavagem principal a 50°C 1 enxaguamento intermédio Enxaguamento final Secar

Programa	Grau de sujidade	Tipo de carga	Descrição programa
	Nenhum	Carga parcial (a completar mais tarde)	1 enxaguamento a frio (para evitar que os resíduos de alimentos fiquem entranhados). Não é necessário detergente com este programa.

1) Este é o programa diário perfeito para limpar uma carga não total. Ideal para uma família de 4 pessoas que apenas pretendam colocar loiça e talheres do pequeno-almoço e jantar.
2) Programa de teste para os institutos de teste. Consulte o folheto fornecido em separado para os dados de teste.

Dados de consumo

Programa	Duração (em minutos)	Consumo de energia (em kWh)	Consumo de água (em litros)
	65-75	1,5-1,7	18-20
	100-110	1,4-1,5	18-20
	30	0,8	8
	120-130	0,8-0,9	12-13
	11	0,1	5

A pressão e a temperatura da água, as variações da alimentação de energia e a quantidade de pratos podem alterar estes valores.

Utilização da máquina

Consulte as instruções especificadas para cada passo do procedimento.

1. Verifique se o nível do descalcificador de água está correcto para a dureza de água da sua área. Se necessário, regule o descalcificador de água.
2. Encha o recipiente de sal com sal para máquina de lavar loiça.
3. Encha o depósito de abrilhantador.
4. Coloque os talheres e os pratos na máquina de lavar loiça.
5. Defina o programa de lavagem correcto para o tipo de loiça e sujidade.
6. Encha o distribuidor de detergente com a quantidade correcta de detergente.
7. Inicie o programa de lavagem.

Se utilizar detergente em pastilhas consulte o capítulo "Utilizar o detergente".

Regular o amaciador da água

O descalcificador de água retira minerais e sais do fornecimento de água. Os minerais e os sais podem ter um efeito nocivo no funcionamento da máquina.
A dureza da água é medida em escalas equivalentes:

- Graus alemães (dH°),
- Graus franceses (°TH),
- mmol/l (milimol por litro - unidade internacional para a dureza da água),
- Clarke.

Ajuste o descalcificador de água para a dureza da água da sua área. Se necessário, contacte os serviços de abastecimento de água.

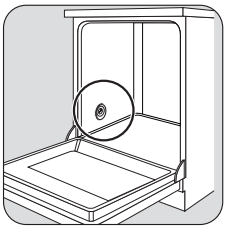
Dureza da água				Regulação da dureza da água	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	manualmente	electronicamente
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 [1)]	1 [1)]

1) Não é necessário utilizar sal.

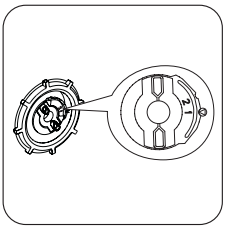
Tem de regular o descalcificador de água manual ou electronicamente.

Ajuste manual

O aparelho é regulado na fábrica na posição 2.



1



2

Coloque o interruptor na posição 1 ou 2.

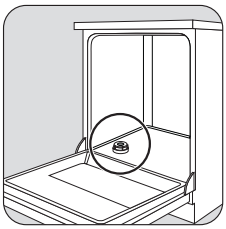
Ajuste electrónico

O descalcificador de água é regulado na fábrica no nível 5.

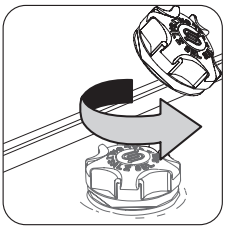
1. Mantenha premida a tecla iniciar/cancelar. Rode o selector de programas para a direita até o marcador de programa estar em conformidade com o primeiro programa de lavagem no painel de controlo.
2. Solte a tecla iniciar/cancelar quando o indicador luminoso on/off e o indicador luminoso iniciar/cancelar começam a piscar.
   – Ao mesmo tempo, o indicador luminoso Fim pisca para mostrar o nível do descalcificador de água.
   Exemplo:
   5 intermitências, pausa, 5 intermitências, pausa, etc... = nível 5
3. Prima a tecla iniciar/cancelar uma vez para aumentar o nível do descalcificador de água em um passo. O indicador luminoso Fim mostra o novo nível.
4. Rode o selector de programas para a posição off para guardar a operação.

Utilização do sal para máquinas de lavar loiça

Cuidado Utilize apenas sal para máquinas de lavar loiça. Tipos de sal que não são aplicáveis para máquinas de lavar loiça causam danos no descalcificador de água.



1

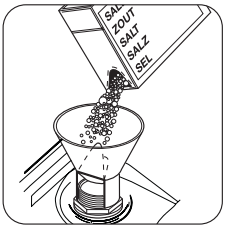


2

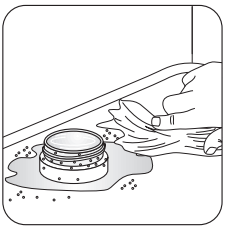


3

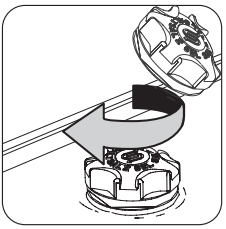
Encha o depósito de sal com 1 litro de água (apenas a primeira operação).



4



5



6

ⓘ É normal que a água transborde do depósito de sal quando o enche com sal.

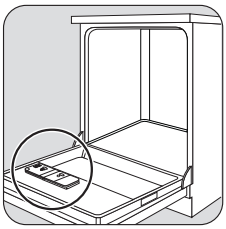
ⓘ Certifique-se de que não existem grãos de sal fora do respectivo depósito. O sal que permanece no depósito durante algum tempo desgasta o depósito. É recomendável iniciar um programa de lavagem imediatamente após encher o depósito de sal. Isto evita que os grãos de sal derramados provoquem corrosão.

Se regular electronicamente o descalcificador de água para o nível 1, o indicador luminoso de sal não fica aceso.

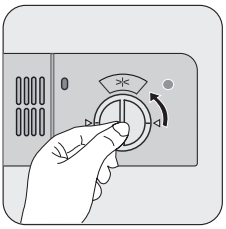
Utilização do abrilhantador

⚠ **Cuidado** Utilize apenas abrilhantadores específicos para máquinas de lavar loiça.

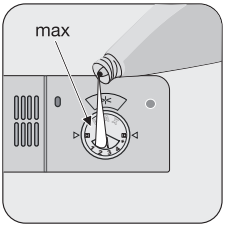
Execute estes passos para encher o distribuidor do abrilhantador:



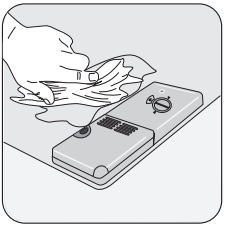
1



2

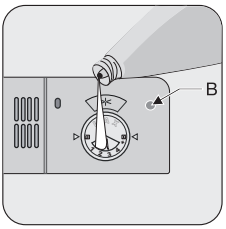


3



4

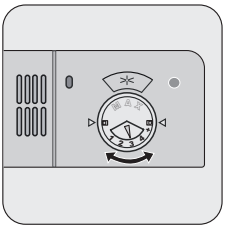
Encha quando o indicador de abrilhantador (**B**) ficar transparente.



5

⚠ **Cuidado** Não encha o distribuidor de abrilhantador com outros produtos (ex.: agente de limpeza para máquinas de lavar loiça, detergente líquido). Isto pode provocar danos no aparelho.

Regular a dosagem de abrilhantador



O indicador de abrilhantador é regulado na fábrica na posição 3.
Para aumentar ou diminuir a dosagem, consulte "O que fazer se..."

Carregar pratos e talheres

Sugestões e dicas úteis

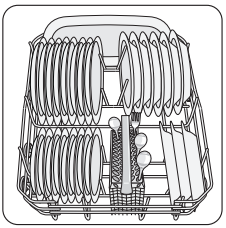
⚠ **Cuidado** Utilize apenas o aparelho para utensílios domésticos que são aplicáveis para máquinas de lavar loiça.

Não utilize o aparelho para limpar objectos que podem absorver água (esponjas, panos domésticos, etc).

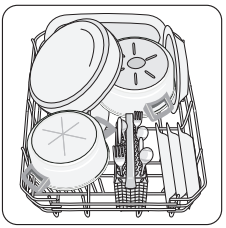
- Antes de carregar talheres e pratos, execute estes passos:
  - Retire todos os resíduos e restos de alimentos.
  - Amoleça os restos de comida queimada nos tachos.
- Enquanto coloca os talheres e pratos, execute estes passos:
  - Coloque as peças ocas (por exemplo, chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
  - Certifique-se de que a água não acumula no recipiente ou numa base funda.
  - Certifique-se de que os talheres e os pratos não estão dentro uns dos outros.
  - Certifique-se de que os talheres e os pratos não cobrem outros talheres e pratos.
  - Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
  - Coloque pequenos objectos no cesto dos talheres.
- As peças de plástico e os tachos com revestimentos anti-aderentes podem reter gotas de água. As peças de plástico não secam tão bem como as peças de porcelana e de aço.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que as peças não se mexem.

⚠ **Cuidado** Certifique-se de que os braços aspersores se podem mover livremente antes de iniciar o programa de lavagem.

⚠ **Advertência** Feche sempre a porta depois de carregar e descarregar o aparelho. Uma porta aberta pode ser perigosa.

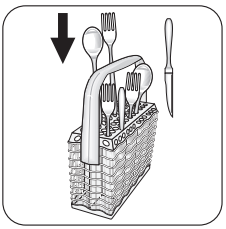


❶

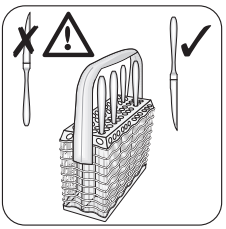


❷

Coloque as travessas e as tampas grandes nas extremidades do cesto inferior.

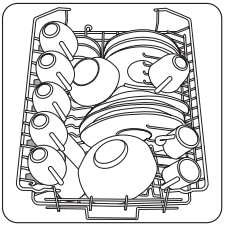


❶



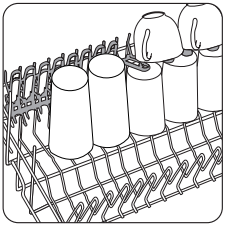
❷

ⓘ Utilize a grelha para talheres. Se o tamanho dos talheres não permitir o uso da grelha para talheres, retire-a.



1

Disponha a loiça para permitir que a água atinja todas as superfícies.



2

Para peças maiores levante as prateleiras para chávenas.

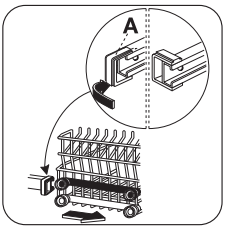
Ajustar a altura do cesto superior

Se colocar pratos grandes no cesto inferior, mova primeiro o cesto superior para a posição superior.

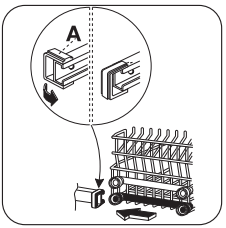
⚠ **Advertência** Ajuste a altura antes de carregar o cesto superior.

Altura máxima da loiça no:		
	cesto superior	cesto inferior
Posição superior	20 cm	31 cm

Altura máxima da loiça no:		
	cesto superior	cesto inferior
Posição inferior	24 cm	27 cm



1



2

Execute estes passos para mover o cesto superior para a posição superior ou inferior:

1. Retire os travões frontais das calhas (A).
2. Retire o cesto.
3. Coloque o cesto na posição superior ou inferior.
4. Volte a colocar os travões frontais das calhas (A) nas suas posições iniciais.

⚠ **Cuidado** Se o cesto estiver na posição superior, não coloque chávenas nos suportes para chávenas.

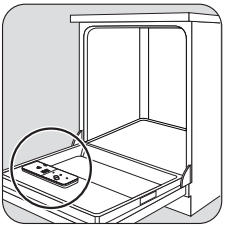
Utilização do detergente

ⓘ Utilize apenas detergentes (pó, líquido ou pastilha) aplicáveis para máquinas de lavar loiça.

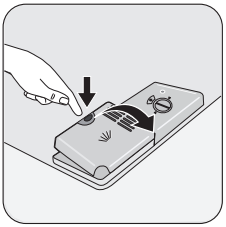
Siga os dados na embalagem:

- dosagem recomendada pelo fabricante,
- recomendações de armazenamento.

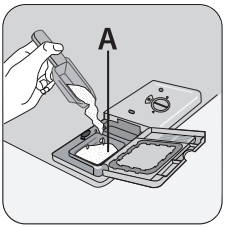
Não utilize mais que a quantidade correcta de detergente para diminuir a poluição.



1

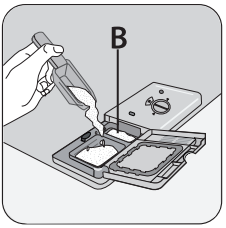


2



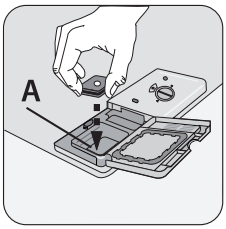
3

Encha o distribuidor de detergente (A) com detergente.

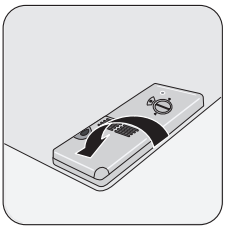


4

Se utilizar um programa de lavagem com fase pré-lavagem, coloque mais detergente no compartimento de detergente de pré-lavagem (B).



5



6

Utilização de pastilhas de detergente

Coloque a pastilha de detergente no distribuidor do detergente (A).
As pastilhas de detergente contêm:

- detergente,
- abrilhantador,
- outros agentes de limpeza.

Execute estes passos para utilizar pastilhas de detergente:

1. Certifique-se de que as pastilhas de detergente são aplicáveis para a dureza da água. Siga as instruções do fabricante.
2. Não encha o recipiente de sal e o distribuidor de abrilhantador.

Não é necessário encher o compartimento do sal e o distribuidor de abrilhantador.

Execute estes passos quando os resultados de secagem não forem satisfatórios.

1. Encha o depósito de abrilhantador.
2. Regule a dosagem de abrilhantador para a posição 2.

Execute estes passos para utilizar novamente o pó detergente:

1. Encha o recipiente de sal e o distribuidor de abrilhantador.
2. Regule o descalcificador de água para o nível mais alto.
3. Execute um programa de lavagem sem loiça.
4. Regule o descalcificador de água. Consulte "Regular o descalcificador de água".
5. Regule a dosagem de abrilhantador.

As diferentes marcas de detergente dissolvem em tempos diferentes. Algumas pastilhas de detergente não têm os melhores resultados de limpeza durante programas de lavagem curtos. Utilize programas de lavagem longos quando utilizar pastilhas de detergente, de forma a retirar por completo o detergente.

Seleccionar e iniciar um programa de lavagem

Execute estes passos para regular e iniciar um programa de lavagem:

1. Feche a porta.
2. Rode o selector de programas para regular o programa de lavagem. Consulte o capítulo "Programas de lavagem".
   – O indicador luminoso Ligado/Desligado acende-se.
3. Prima o botão Iniciar/Cancelar.
   – O programa de lavagem inicia automaticamente.
   – O indicador luminoso Iniciar/Cancelar acende-se.

Quando o programa de lavagem estiver em curso, não pode alterar o programa. Cancele o programa de lavagem.

Advertência Interrompa ou cancele um programa em curso apenas se for necessário.

Cuidado Abra a porta com cuidado. Pode ser libertado vapor quente.

Cancelar um programa de lavagem

- Prima e mantenha premida a tecla Iniciar/Cancelar durante aproximadamente 5 segundos.
  – O indicador luminoso Iniciar/Cancelar apaga-se.

O programa de lavagem é cancelado.
Neste momento, pode executar estes passos:

1. Desligue o aparelho.
2. Regule um novo programa de lavagem.

Encha o distribuidor de detergente com detergente antes de regular um novo programa de lavagem.

Interromper um programa de lavagem

Abra a porta.

- O programa pára.

Feche a porta.

• O programa continua a partir do ponto de interrupção.

Regular e iniciar um programa de lavagem com início diferido

1. Regule um programa de lavagem.
2. Prima o botão de início diferido.
   – O indicador luminoso do início diferido acende-se.
3. Prima o botão Iniciar/Cancelar.
   – A contagem decrescente do início diferido inicia.

Quando a contagem decrescente estiver concluída, o programa de lavagem inicia automaticamente.

• O indicador luminoso do início diferido apaga-se.

Não abra a porta durante a contagem decrescente para evitar a interrupção da mesma. Quando fechar novamente a porta, a contagem decrescente continuará a partir do ponto de interrupção.

Cancelar um início diferido:

1. Prima e mantenha premida a tecla Iniciar/Cancelar durante aproximadamente 5 segundos.
   – O indicador luminoso Iniciar/Cancelar e o indicador luminoso de início diferido apagam-se.
2. Para iniciar o programa de lavagem, prima o botão Iniciar/Cancelar.

Fim do programa de lavagem

Desligue a máquina nestas condições:

• A máquina pára automaticamente.

• O indicador luminoso Fim acende-se.

Para obter os melhores resultados de secagem, mantenha a porta entreaberta durante alguns minutos antes de retirar a loiça.

Deixe a loiça arrefecer antes de a retirar da máquina. A loiça quente danifica-se facilmente.

Retirar a carga

• Primeiro, retire os itens do cesto inferior, de seguida, do cesto superior.

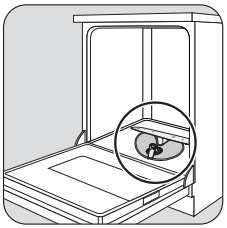
• Pode existir água nas partes laterais e na porta do aparelho. O aço inoxidável arrefece mais rapidamente do que a loiça.

Manutenção e limpeza

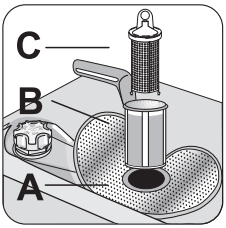
Advertência Desligue a máquina antes de a limpar.

Limpar os filtros

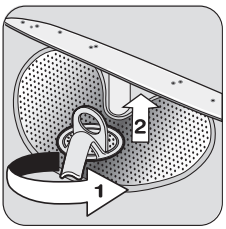
Importante Não utilize o aparelho sem os filtros. Certifique-se de que a instalação dos filtros está correcta. Uma instalação incorrecta irá causar resultados de lavagem insatisfatórios e danificar o aparelho.



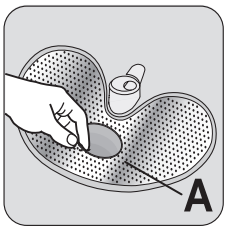
1



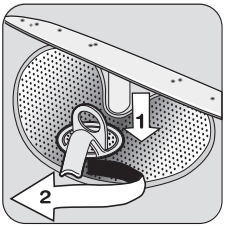
2 Limpe os filtros A, B e C debaixo de água corrente.



3 Para retirar os filtros B e C, rode o manípulo aprox. 1/4 de volta para a esquerda.



4 Retire o filtro plano A do fundo do aparelho.



5

Coloque o sistema de filtros no lugar. Para bloquear o sistema de filtros rode o manípulo para a esquerda até bloquear.

Importante Não retire os braços aspersores.

Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujidade com um palito.

Limpeza externa

Limpe as superfícies externas da máquina e o painel de controlo com um pano suave humedecido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes (acetona, tricloroetileno, etc...).

Precauções contra a formação de gelo

⚠ **Cuidado** Não instale a máquina num local onde a temperatura seja inferior a 0°C. O fabricante não é responsável por danos devido a congelamento.

Se não for possível, esvazie a máquina e feche a porta. Desligue a mangueira de entrada de água e retire a água da mangueira de entrada de água.

O que fazer se…

A máquina não arranca ou pára durante o funcionamento. Se existir uma falha, tente primeiro encontrar uma solução para o problema. Consulte "O que fazer se...". Se não conseguir encontrar uma solução para o problema, contacte o seu fornecedor ou o centro de assistência.

Código de avaria e mau funcionamento	Possível causa e solução
• intermitência contínua do indicador luminoso iniciar/cancelar • 1 intermitência do indicador luminoso Fim A máquina de lavar loiça não se enche de água	• A torneira da água está obstruída ou com incrustações de calcário. Limpe a torneira da água. • A torneira da água está fechada. Abra a torneira da água. • O filtro na mangueira de entrada de água está bloqueado. Limpe o filtro. • A ligação da mangueira de entrada de água não está correcta. A mangueira pode estar dobrada ou comprimida. Certifique-se de que a ligação está correcta.
• intermitência contínua do indicador luminoso iniciar/cancelar • 2 intermitências do indicador luminoso Fim A máquina de lavar loiça não escoa	• O sifão do lava-loiça está bloqueado. Limpe o sifão do lava-loiça. • A ligação da mangueira de escoamento de água não está correcta. A mangueira pode estar dobrada ou comprimida. Certifique-se de que a ligação está correcta.
• intermitência contínua do indicador luminoso iniciar/cancelar • 3 intermitências do indicador luminoso Fim O dispositivo anti-inundação é accionado	• Feche a torneira de água e contacte o serviço de assistência.

Código de avaria e mau funcionamento	Possível causa e solução
O programa não arranca	• A porta da máquina não está fechada. Feche a porta. • A ficha de alimentação eléctrica não está ligada. Ligue a ficha. • O fusível do contador está queimado. Substitua o fusível. • O início diferido está regulado. Cancele o início diferido para iniciar o programa imediatamente.

Após a verificação, ligue a máquina. O programa continua a partir do ponto de interrupção. Se a avaria persistir, contacte o centro de assistência.
Estes dados são necessários para o ajudar rápida e correctamente:

- Modelo (Mod.)
- Número do produto (PNC)
- Número de série (S.N.)

Para estes dados, consulte a placa de características.
Escreva os dados necessários aqui:
Descrição do modelo : .....
Número do produto : .....
Número de série : .....

Os resultados de limpeza não são satisfatórios	
A loiça não está lavada	• O programa de lavagem seleccionado não é aplicável para o tipo de loiça e sujidade. • Os cestos estão carregados incorrectamente e a água não atinge todas as superfícies. • Os braços aspersores não rodam livremente devido à disposição incorrecta da loiça. • Os filtros estão sujos ou não estão instalados correctamente. • Utilizou pouco ou nenhum detergente.
Partículas de calcário na loiça	• O depósito de sal está vazio. • O descalcificador de água está regulado para o nível errado. • A tampa do depósito do sal não está bem fechada.
A loiça está molhada e baça	• Não utilizou abrilhantador. • O distribuidor de abrilhantador está vazio.
Há riscos, manchas esbranquiçadas ou uma película azulada nos copos e na loiça	• Reduza a dosagem de abrilhantador.
Sinais de gotas de água secas em copos e pratos	• Aumente a dose de abrilhantador. • A causa pode dever-se ao detergente.

Dados técnicos

Dimensões	Largura cm	45

	Altura cm	85
	Profundidade cm	61
Ligação eléctrica - Tensão - Potência total - Fusível	São fornecidas informações sobre a ligação eléctrica na placa de características situada na extremidade interior da porta da máquina de lavar loiça.	
Pressão do abastecimento da água	Mínimo	0,5 bar (0,05 MPa)
	Máximo	8 bar (0,8 MPa)
Capacidade	Talheres completos	9

Preocupações ambientais

O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Os materiais da embalagem são ecológicos e podem ser reciclados. Os componentes de plástico estão identificados por marcas, por exemplo, >PE<, >PS<, etc. Elimine os materiais de embalagem no receptáculo adequado nas instalações de eliminação de resíduos da sua zona.

⚠ **Advertência** Para eliminar a máquina, siga o procedimento:

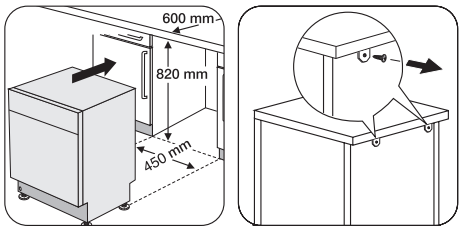
- Retire a ficha da tomada.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e a ficha de alimentação eléctrica e elimine-os.
- Elimine o fecho da porta. Isto evita que as crianças se fechem dentro da máquina e coloquem a vida em perigo.

Instalação

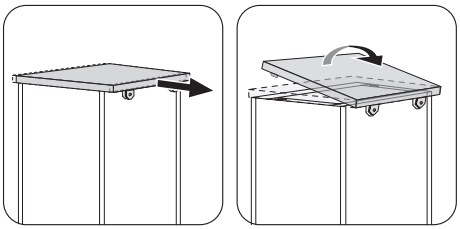
⚠ **Advertência** Certifique-se de que a ficha de alimentação eléctrica está desligada da tomada durante a instalação.

Instalação por baixo de um balcão

Coloque o aparelho adjacente a uma torneira de água e uma saída de escoamento. Retire o tampo do aparelho para o instalar por baixo de um lava-loiça ou de uma bancada de cozinha. Certifique-se de que as dimensões da reentrância estão em conformidade com as dimensões dadas.



1 2



❸ ❹

Instale o tampo no aparelho se pretender usar a máquina de lavar loiça como aparelho de instalação livre.
O rodapé do aparelho de livre instalação não é ajustável.

Regular o nível da máquina

Certifique-se de que a máquina está nivelada para fechar e vedar a porta correctamente. Se o nível da máquina estiver correcto, a porta não fica presa nas partes laterais do armário. Se a porta não fechar correctamente, desaperte ou aperte os pés ajustáveis até a máquina estar nivelada.

Ligação à rede de abastecimento de água

Mangueira de entrada de água

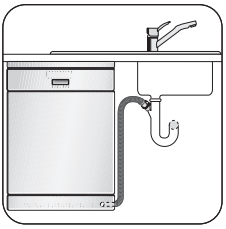
Ligue a máquina a um fornecimento de água quente (máx. 60°) ou fria.
Se a água quente for proveniente de fontes alternativas de energia mais ecológicas (por exemplo, painéis solares ou fotovoltaicos e eólicas), utilize um fornecimento de água quente pata diminuir o consumo de energia.
Ligue o tubo de entrada a uma torneira com uma rosca externa de 3/4".

⚠ **Cuidado** Não utilize mangueiras de ligação de um aparelho antigo.

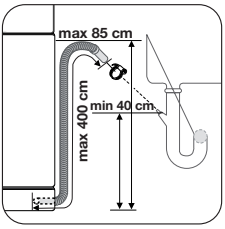
A pressão da água tem de estar dentro dos limites (consulte o capítulo "Dados técnicos"). Certifique-se de que a autoridade de fornecimento de água lhe fornece a pressão média de água da sua área.
Certifique-se de que não existem dobras nas mangueiras da água e que estas não estão esmagadas ou entaladas.
Rode a mangueira de entrada para a esquerda ou para a direita, consoante a instalação. Coloque a porca de bloqueio correctamente para evitar fugas de água.

⚠ **Cuidado** Não ligue o aparelho a canos novos ou canos que não sejam usados durante muito tempo.
Deixe a água correr durante alguns minutos e, depois, ligue a mangueira de entrada.

Mangueira de escoamento da água

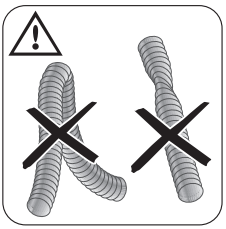


❶

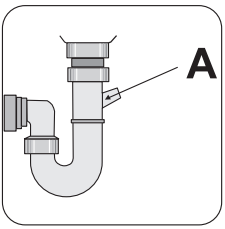


❷

Ligue a mangueira de escoamento de água ao sifão do lava-loiça.



❸



❹

O diâmetro interior não pode ser inferior ao diâmetro da mangueira.
Se ligar a mangueira de escoamento da água a um sifão por baixo do lava-loiça retire a membrana de plástico (A). Se não retirar a membrana, os alimentos podem bloquear o sifão da mangueira de escoamento.

⚠ **Cuidado** Certifique-se de que as uniões de água estão estanques para evitar fugas de água.

Ligação eléctrica

⚠ **Advertência** O fabricante não é responsável se não seguir estas precauções de segurança.

Ligue a máquina à terra de acordo com as precauções de segurança.

Certifique-se de que a tensão nominal e o tipo de alimentação na placa de características estão em conformidade com a tensão e a alimentação do fornecimento de energia local.

Utilize sempre uma tomada correctamente instalada e à prova de choques eléctricos.

Não utilize fichas de contactos múltiplos, conectores e cabos de extensão. Existe um risco de incêndio.

Não substitua o cabo de alimentação eléctrica sozinho. Contacte o centro de assistência.

Certifique-se de que a ficha de alimentação eléctrica está acessível após a instalação.

Não puxe o cabo de alimentação eléctrica para desligar a máquina. Puxe sempre pela ficha.

Садржај

Упутства о безбедности _ _ _ _ _ _ _ _ 65
Контролна табла _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 66
Програми прања _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 67
Употреба апарата _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 69
Подешавање омекшивача воде _ _ _ 69
Употреба соли за машину за прање посуђа _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 70
Употреба средства за испирање _ _ _ 71
Пуњење прибора за јело и посуђа _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 72
Употреба детерџента _ _ _ _ _ _ _ _ _ 73
Избор и стартовање програма прања _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 74
Нега и чишћење _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 75
Шта учинити ако... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 76
Технички подаци _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 78
Еколошка питања _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 78
Инсталација _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 79
Прикључивање воде _ _ _ _ _ _ _ _ _ 79
Прикључивање струје _ _ _ _ _ _ _ _ 80

Задржано право измена

⚠ Упутства о безбедности

ⓘ Пажљиво прочитајте упутство пре монтаже и коришћења уређаја. Ово је у интересу ваше сигурности и обезбеђивању правилног рада. Чувајте ова упутства и осигурајте се да увек буду уз уређај, ако га премештате или продате. Сва лица која користе уређај мора да су у потпуности упознати његовим радом и сигурносним опцијама.

Правилно коришћење

- Овај уређај је намењен искључиво за употребу у домаћинству.
- Употребљавајте овај уређај само за прање посуђа у домаћинству, које је погодно за прање у машини.
- Не стављајте у уређај никакве раствараче. Опасност од експлозије.
- Стављајте ножеве и све остале предмете са оштрим врхом у корпу за прибор за јело, са врховима према доле. Или, у хоризонталном положају у горњој корпи.
- Употребљавајте само производе који су погодни за машине за прање посуђа (детерџент, со и средство за испирање).
- Ако отворите врата док уређај ради, може доћи до испуштања вреле паре. Опасност од опекотина.
- Не вадите посуђе из машине за прање посуђа пре него што програм прања заврши.
- Када програм прања заврши, извуците утикач и затворите славину за воду.
- Овај уређај сме да поправља само овлашћен сервисни техничар. Употребљавајте само оригиналне резервне делове.
- Немојте поправљати машину сами како бисте спречили да се повредите и да оштетите уређај. Увек контактирајте Ваш локални Сервисни центар.

Општа безбедност

- Особе, (укључујући децу) са смањеним сензорским и менталним способностима или без довољно искуства и знања, не смеју да користе уређај. Њих мора да надзире или да их упути у рад уређаја особа која је одговорна за њихову сигурност.
- Детерџенти за машине за прање посуђа могу изазвати хемијске опеклине очију, уста и грла. Могу угрозити живот! Придржавајте се безбедносних упутстава произвођача детерџента за машине за прање посуђа.
- Не пијте воду из машине за прање посуђа. У машини може имати остатака детерџента.

- Осигурајте се да су врата машине за прање посуђа увек затворена када се машина не пуни или празни. Тиме спречавате да се повредите и да се спотакнете о отворена врата.
- Немојте седети или стајати на отвореним вратима.

Безбедност деце

- Овим уређајем смеју да рукују само одрасли. Децу мора да контролишете, да би се осигурали да се не играју са уређајем.
- Чувајте сву амбалажу далеко од деце. Постоји опасност од гушења.
- Чувајте све детерџенте на сигурном месту. Не дајте деци да додирују детерџенте.
- Држите децу далеко од уређаја када су врата отворена.

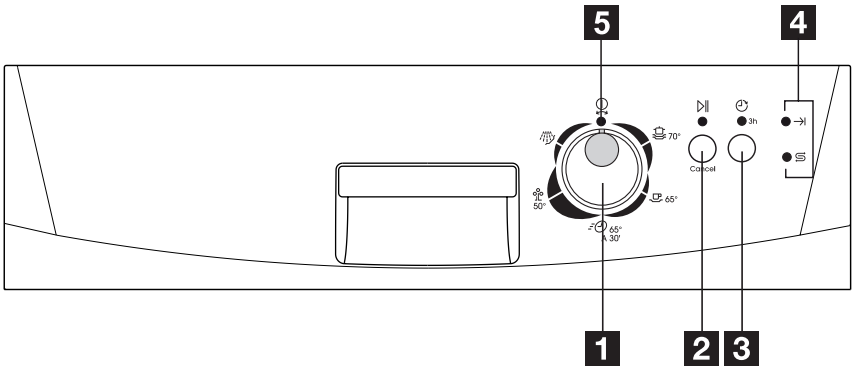
Инсталација

- Уверите се да апарат није оштећен у току транспорта. Немојте да прикључујете оштећен уређај. Ако је потребно, позовите добављача.
- Уклоните сву амбалажу пре прве употребе.
- Сваку врсту електричне инсталације прикључивања на водовод мора да изводи квалификовано и стручно лице.
- Не покушавајте да на било који начин мењате спецификације или да модификујете овај производ. То може изазвати повреду.
- Не покушавајте да на било који начин мењате спецификације или да модификујете овај производ. Тиме можете да се повредите и да оштетите уређај.
- Немојте користити уређај:
  – ако су кабл за струју и црева за воду оштећени,
  – или ако су подручје контролне табле, радне површине или подножја оштећени, тако да је омогућен приступ унутар уређаја.

  Обратите се локалном сервисном центру.
- Немојте да бушите бочне зидове уређаја, да би избегли оштећење хидрауличних или електричних компоненти.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** За повезивање струје и воде, пажљиво пратите упутства наведена у одговарајућим параграфима.

Контролна табла



1 Дугме за избор програма
2 Дугме Start/cancel (Старт/обустава) / (Cancel)
3 Дугме за одложени старт
4 Индикаторске лампице
5 Индикаторска лампица On/Off (укљ./искљ.)

Индикаторске лампице	
→|	Индикаторска лампица се пали када је програм прања завршен. Помоћне функције: • Ниво омекшивача воде. • Аларм у случају дефекта на уређају.
1)	Индикаторска лампица се пали када је потребно допунити посуду за со. Видите одељак 'Употреба соли за машину за прање посуђа'. Индикаторска лампица за со може да остане упаљена неколико сати, али то нема нежељеног утицаја на рад уређаја.

1) Индикаторска лампица је угашена када је програм прања у току.

Дугме за одложени старт

Употребите дугме за одложени старт за одлагање стартовања програма у интервалу од 3 сата. Видите одељак 'Подешавање и стартовање програма прања'.

Дугме за избор програма и индикаторска лампица On/Off (укљ./искљ.)

- Да бисте подесили програма прања, окрените дугме за избор у смеру окретања казаљке или у супротном смеру од смера казаљке. Показивач програма, који се налази на дугмету, мора да се поклопи са неким од програма прања који је приказан на командној табли.
  – Индикаторска лампица On/Off (укљ./искљ.) ће се упалити (положај ON).
- Да подесите уређај у положај off (искључено), окрените дугме за избор програма све док се показивач програма не поклопи са индикаторском лампицом On/Off (укљ./искљ.).
  – Индикаторска лампица On/Off (укљ./искљ.) ће се угасити (положај OFF).

Програми прања

Програми прања

Програм	Степен прљавштине	Врста пуњења	Опис програма
	Јака прљавштина	Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Претпрање Главно прање до 70°C 2 међуиспирања Финално испирање Сушење

Програм	Степен прљавштине	Врста пуњења	Опис програма
	Нормална прљавштина	Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Претпрање Главно прање до 65°C 2 међуиспирања Финално испирање Сушење
1)	Нормално или мало запрљано	Посуђе и прибор за јело	Главно прање до 65°C Финално испирање
2)	Нормална прљавштина	Посуђе и прибор за јело	Претпрање Главно прање до 50°C 1 међуиспирање Финално испирање Сушење
	Било који	Делимично пуњење (које ће се обавити касније у току дана)	1 хладно испирање (да би се спречило слепљивање остатака хране). За овај програм није потребан детерџент.

1) Ово је савршен свакодневни програм за прање не потпуно напуњене машине. Идеалан је за породицу са 4 члана, који желе да пуне само посуђе и прибор за јело са доручка и вечере.
2) Тест програм за институте за тестирање. За податке о испитивању упућујемо Вас на посебан приложени проспекат.

Подаци о потрошњи

Програм	Трајање програма (у минутима)	Потрошња енергије (у kWh)	Потрошња воде у литрима
	65-75	1,5-1,7	18-20
	100-110	1,4-1,5	18-20
	30	0,8	8
	120-130	0,8-0,9	12-13
	11	0,1	5

Притисак и температура воде, промена у напону и количина посуђа могу да утичу на промену ових вредности.

Употреба апарата

Погледајте следећа упутства за сваки корак поступка

1. Проверите да ли ниво омекшивача воде одговара тврдоћи воде у Вашем подручју. Према потреби подесите омекшивач воде.
2. Напуните посуду за со специјалном сољу, намењеном за машине за прање посуђа.
3. Напуните дозатор за средство за испирање са средством за испирање.
4. Поређајте прибор за јело и посуђе у машину за прање посуђа.
5. Одаберите одговарајући програм за прање за дотичну врсту посуђа и прљавштине.
6. Сипајте одговарајућу количину детерџента у дозатор за детерџент.
7. Стартујте програм прања.

Ако употребљавате детерџент у таблетама, погледајте поглавље "Употреба детерџента".

Подешавање омекшивача воде

Омекшивач воде уклања минерале и соли из водовода. Минерали и соли могу да имају лош утицај на рад уређаја
Тврдоћа воде се мери у еквивалентним скалама:

- Немачки степени (dH°).
- Фанцуски степени (°TH).
- mmol/l (милимол на литар - међународна јединица за тврдоћу воде).
- Clarke.

Сазнајте која је тврдоћа воде у вашем подручју и подесите за тврдоћу воде према томе. Информације о тврдоћи воде у вашем подручју можете добити код локалног предузећа за снабдевање водом.

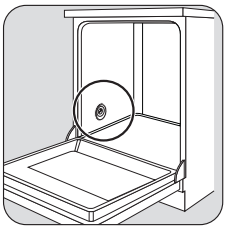
Тврдоћа воде				Подешена вредност тврдоће воде	
°dH	°TH	mmol/l	Кларке	ручно	електронски
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 [1)]	1 [1)]

1) Није потребна со.

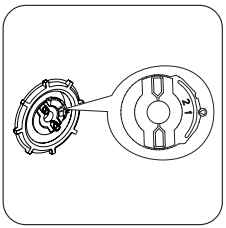
Морате да подесите омекшивач воде ручно и електронски.

Ручно подешавање

Уређај је фабрички подешен на положај 2.



❶



❷

Поставите прекидач на положај 1 или 2.

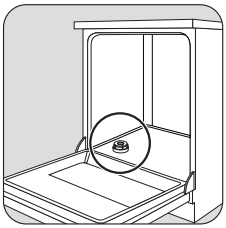
Електронско подешавање

Омекшивач воде је фабрички подешен на ниво 5.

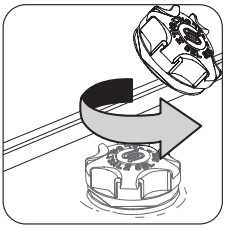
1. Притисните и држите дугме Start/Cancel (Старт/Обустава). Окрените дугме за избор програма у смеру окретања казаљке, све док се показивач програма не поклопи са другим програмом прања који је приказан на командној табли.
2. Отпустите дугме Start/Cancel (Старт/Обустава) када индикаторска лампица On/Off (укљ./искљ.) и индикаторска лампица Start/Cancel (Старт/Обустава) почињу да трепћу.
   – Истовремено индикаторска лампица Крај програма трепће да би указала на ниво омекшивача воде.
   Пример:
   5 трептања, пауза, 5 трептања, пауза, итд. ... = ниво 5
3. Притисните једном дугме Start/Cancel (Старт/Обустава) да би повећали ниво тврдоће воде за један степен. Контролна лампица за крај показаће нови ниво.
4. Окрените дугме за избор програма у положај Off (искључ.) да би меморисали операцију.

Употреба соли за машину за прање посуђа

⚠ **ПАЖЊА** Употребљавајте само со за машине за прање посуђа. Све остале врсте соли, које нису намењене за машине за прање посуђа, могу да оштете омекшивач воде.



❶



❷

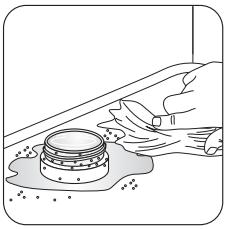


❸

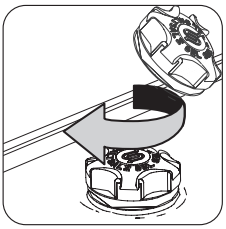
Сипајте 1 литар воде у посуду за со (само први пут).



❹



5



6

Нормално је да из посуде прелије вода када је напуните сољу.

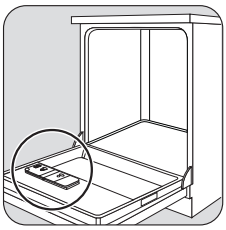
Порините се да око посуде нема грудвица соли. Со полако пропада у резервоар. Препоручује се да одмах након пуњења посуде за со укључите неки програм прања. Тиме се спречава корозија због просуте соли.

Ако сте тврдоћу воде електронски подесили на ниво 1, контролна лампица за со не остаје укључена.

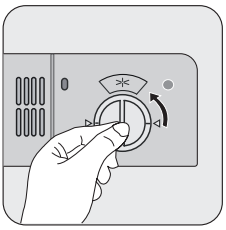
Употреба средства за испирање

ПАЖЊА Користите само признате марке средстава за испирање за машине за прање посуђа.

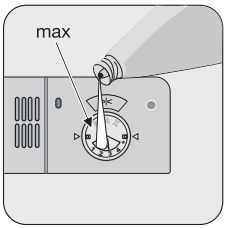
Поступите овако да би напунили дозатор за средство за испирање:



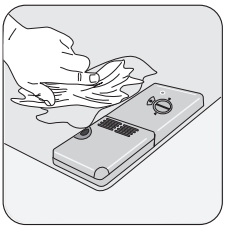
1



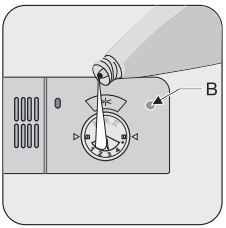
2



3



4

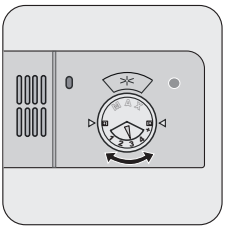


5

Напуните када индикатор за средство за испирање (**B**) постане прозрачан.

ПАЖЊА Никада не пуните дозатор за средство за испирање другим материјама (нпр., средствима за чишћење машине за прање посуђа, течним детерџентом). То може да проузрокује оштећење уређаја.

Подешавање дозирања средства за испирање



Селектор средства за испирање је фабрички подешен на положај 3.
Да би повећали или смањили дозирање, погледајте "Шта урадити када

Пуњење прибора за јело и посуђа

Корисни савети и предлози

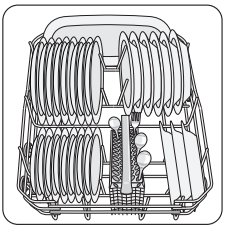
⚠ **ПАЖЊА** Употребљавајте овај уређај само за прање посуђа у домаћинству, које је погодно за прање у машини за прање посуђа.

Немојте употребљавати уређај за прање предмета који упијају воду (сунђери, кухињске крпе, итд.).

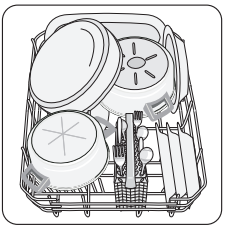
- Пре пуњења прибора за јело и посуђа, поступите на следећи начин:
  - Уклоните све остатке хране и отпатке.
  - Омекшајте загорелу, преосталу храну у шерпама.
- При пуњењу прибора за јело и посуђа, поступите на следећи начин:
  - Ређајте шупље предмете (на пр. шоље, чаше и шерпе) са отвором према доле.
  - Проверите да се вода не сакупља у посудама или у дубоком дну.
  - Проверите да прибор за јело и посуђе не леже једно у другом.
  - Проверите да прибор за јело и посуђе не покривају други прибор или посуђе.
  - Побрините се да се чаше не додирују.
  - Ставите мале предмете у корпу за прибор за јело.
- Пластични предмети и шерпе са нелепљивом облогом имају склоност да задржавају капи воде. Пластични предмети се неће осушити тако добро као порцелански и челични предмети.
- Ставите лаке предмете у горњу корпу. Проверите да се не померају.

⚠ **ПАЖЊА** Осигурајте да се крак са млазницама слободно креће пре него што стартујете програм прања.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Затворите увек врата после пуњења и пражњења уређаја. Отворена врата могу да буду опасна.

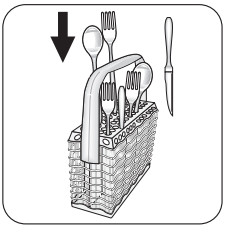


❶

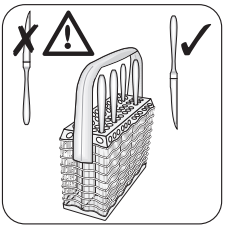


❷

Поређајте посуђе за сервирање и велике поклопце по рубу доње корпе.

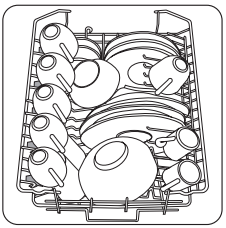


❶

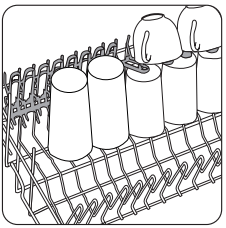


❷

ⓘ Употребите корпу за прибор. Ако величина прибора спречава употребу решетке, склоните је.



❶ Поређајте предмете тако да вода може да продре до свих површина.



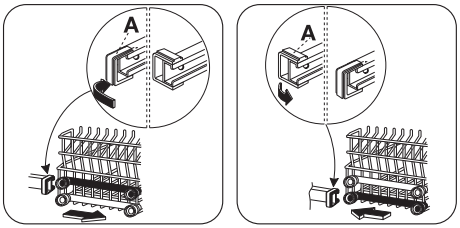
❷ Код дужих предмета, преклопите полице за шоље.

Подешавање висине горње корпе

Ако у доњу корпу желите да ставите велике тањире, прво подигните горњу корпу у виши положај.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Подесите висину пре него што напуните горњу корпу.

Максимална висина посуђа у:		
	горњој корпи	доњој корпи
Горњи положај	20 cm	31 cm
Доњи положај	24 cm	27 cm



❶ ❷

Урадите следеће да би померили горњу корпу у виши или нижи положај:

1. Извуците предње заустављаче шина (A).
2. Извуците корпу.
3. Уметните корпу у виши или у нижи положај.
4. Вратите предње заустављаче шина (A) на место.

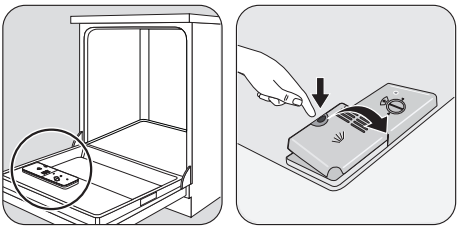
⚠ **ПАЖЊА** Ако је корпа у вишем положају, не стављајте шоље на полице.

Употреба детерџента

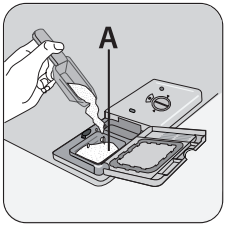
ⓘ Користите само детерџенте (у праху, течне или у таблетама), који су намењени за машине за прање посуђа. Поштујте податке на амбалажи:

- дозирање, које препоручује произвођач.
- препоруке за чување.

Не употребљавајте више од прописане количине детерџента. Тиме помажете у смањењу загађења.

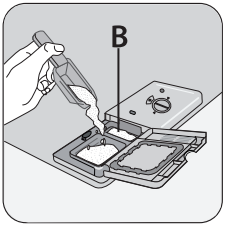


❶ ❷



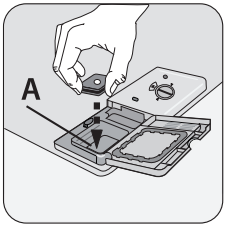
❸

Напуните дозатор за детерџент (A) детерџентом.

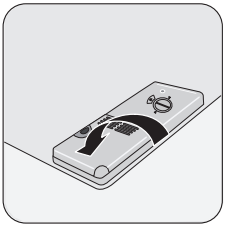


❹

Ако користите програм прања са фазом претпрања, ставите више детерџента у одељак за детерџент за препрање (B).



❺



❻

Употреба детерџента у таблетама

Ставите таблету детерџента у дозатор за детерџент за (A).
Детерџент у таблетама садржи:

- детерџент
- средство за испирање
- остале додатке за прање.

Поступите овако да би користили детерџент у таблетама:

1. уверите се да је детерџент у таблетама погодан за вашу тврдоћу воде. Погледајте упутства произвођача.
2. подесите најнижи ниво тврдоће воде и дозирања средства за испирање.

ⓘ нема потребе да пуните посуду за со и дозатор за средство за испирање.

Поступите овако, ако резултати прања нису задовољавајући:

1. напуните дозатор за средство за испирање са средством за испирање.
2. подесите дозирање средства за испирање на положај 2.

Поступите овако да би поново користили детерџент у праху:

1. напуните посуду за со и дозатор за средство за испирање.
2. подесите највиши ниво омекшивача воде.
3. изведите неки програм за прање без посуђа.
4. Подесите омекшивач воде. Погледајте поглавље "Подешавање омекшивача воде".
5. подесите дозирање средства за испирање.

ⓘ Разне марке детерџента растварају се различно за различно време. Неке таблете не постижу најбоље резултате код кратких програма прања. Стога, када користите детерџент у таблетама, користите дуге програме за прање. То помаже да се детерџент потпуно уклони.

Избор и стартовање програма прања

Поступите овако да подесите и стартујете програм прања:

1. Затворите врата.
2. Окрените дугме за избор програма да подесите програм прања. Видите одељак 'Програми прања'.
   – Индикаторска лампица On/Off (укљ./искљ.) ће се упалити.
3. Притисните дугме Start/Cancel (Старт/Обустава).
   – Програм прања стартује аутоматски.
   – Индикаторска лампица Start/Cancel (Старт/Обустава) се пали.

ⓘ Када је програм прања у току, не можете да промените програм. Обуставите програм прања.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Прекидајте или отказујте програма прања само ако је то преко потребно.

⚠ **ПАЖЊА** Пажљиво отварајте врата. Може да дође до ослобађања вреле паре.

Обустављање програма прања

- Притисните дугме Start/Cancel (Старт/Обустава) у току око 5 секунди.
  - Индикаторска лампица Start/Cancel (Старт/Обустава) се гаси.

Програм за прање је обустављен.
У току овог времена, можете да поступите на следећи начин:

1. Искључите уређај.
2. Изаберете нови програм прања.

Пре него што изаберете неки нови програм прања, напуните дозатор за детерџент.

Прекидање програма прања

Отворите врата.

- Програм се зауставља.

Затворите врата.

- Програм ће наставити од тачке прекидања.

Бирање и стартовање програма прања са одложеним стартом

1. Изаберите програм прања.
2. Притисните дугме за кашњење старта.
   - Индикаторска лампица кашњења старта се пали.
3. Притисните дугме Start/Cancel (Старт/Обустава).
   - Стартује одбројавање одложеног старта.

Када одбројавање истече, програм за прање стартује аутоматски.

- Индикаторска лампица одложеног старта се гаси.

ⓘ Не отварајте врата у току одбројавања да би се спречио прекид одбројавања. Када поново затворите врата одбројавање ће наставити од тачке прекидања.

Отказивање одложеног старта:

1. Притисните дугме Start/Cancel (Старт/Обустава) у току око 5 секунди.
   - Индикаторска лампица Start/Cancel (Старт/Обустава) и индикаторска лампица одложеног старта се гасе.
2. Да бисте стартовали програм прања притисните дугме Start/Cancel (Старт/Обустава).

Крај програма прања

Искључите уређај у следећим условима:

- Уређај се аутоматски зауставља.
- Индикаторска лампица за крај ће се упалити.

За постизање бољих резултата сушења, оставите врата отшкринута и сачекајте неколико минута пре него што извадите посуђе.
Оставите да се посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Врућe посуђе се лако може оштетити.

Вађење посуђа

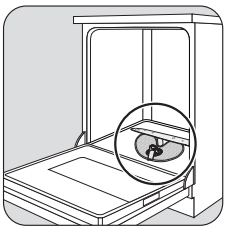
- Прво извадите предмете из горње корпе, па затим из доње.
- На бочним зидовима и на вратима уређаја може да има воде. Нерђајући челик се хлади брже од посуђа.

Нега и чишћење

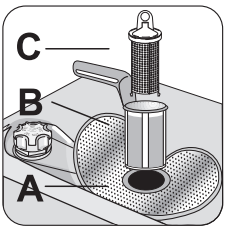
⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Пре него што почнете са чишћењем било којег дела уређаја, подесите га у положај off (искључено).

Чишћење филтера

ВАЖНО Немојте користити уређај без филтера. Осигурајте се у правилно инсталирање филтера. Неправилна инсталација ће изазвати незадовољавајуће резултате прања и оштетиће уређај.

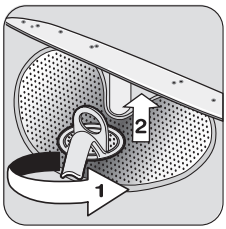


❶



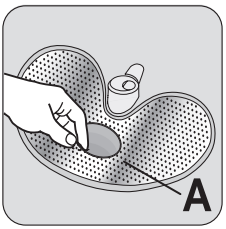
❷

Темељно оперите филтре A, B и C текућом водом.



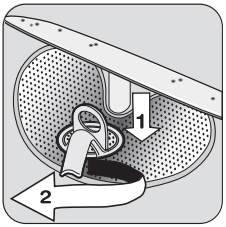
❸

Да би скинули филтре B и C, окрените ручицу за око ј у лево.



❹

извадите раван филтер A из дна уређаја.



❺

вратите филтре на место. Да би затворили систем филтера, окрећите ручицу у лево док се не уклопи.

ВАЖНО Немојте скидати прскалице.

Ако су се рупице прскалица запушиле остацима, уклоните их чачкалицом.

Спољно чишћење

Чистите вањске површине машине и контролне табле влажном меком крпом. Употребљавајте само неутралне детерџенте. Не употребљавајте абразивне производе, жицу или растваваче (ацетон, трихлоретилен, итд...).

Мере предострожности против мраза

⚠ **ПАЖЊА** Немојте инсталирати уређај на местима где је температура испод 0 °C. Произвођач не одговара за оштећења настала због мраза.

Ако то није могуће, испразните уређај и затворите врата. Скините доводно црево и испразните га.

Шта учинити ако...

Уређај не стартује или се не зауставља у току рада.
Уколико постоји нека неисправност, покушајте најпре да само пронађете решење проблема. Уколико не можете да сами решите проблем, обратите се Сервисном центру.

Шифра грешке и неправилан рад	Могући узрок и решење
• континуирано трептање индикаторске лампице Start/ Cancel (Старт/Обустава) • 1 трептање контролне лампице за крај Машина за прање посуђа не прима воду	• Славина за воду је блокирана или запушена каменцем. Очистите славину за воду. • Славина за воду је затворена. Отворите славину за воду. • Филтар у доводном цреву је запушен. Очистите филтар. • Доводно црево је погрешно прикључено. Можда је црево преломљено или згњечено. Проверите да ли је прикључивање правилно изведено.
• континуирано трептање индикаторске лампице Start/ Cancel (Старт/Обустава) • 2 трептања контролне лампице за крај Машина за прање посуђа не испушта воду	• Прстен на сливнику је блокиран. Очистите прстен на сливнику. • Одводно црево је погрешно прикључено. Можда је црево преломљено или згњечено. Проверите да ли је прикључивање правилно изведено.
• континуирано трептање индикаторске лампице Start/ Cancel (Старт/Обустава) • 3 трептања контролне лампице за крај Активирао се уређај против поплаве	• Затворите славину за воду и контактирајте Ваш локални Сервисни центар.
Програм не стартује	• Врата уређаја нису затворена. Затворите врата. • Мрежни утикач није утакнут. Утакните мрежни утикач. • Избио је осигурач у кућном сандучету са осигурачима. Замените осигурач. • Подешен је одложени старт. Откажите одложени старт да бисте одмах покренули програм.

Након провере, укључите уређај. Програм ће наставити од тачке прекидања. Ако поново дође до неправилног рада, позовите ваш локални сервисни центар.
Да би могли брзо и правилно да Вам помогнемо, потребни су нам следећи подаци:

- Модел (Mod.)
- Број производа (PNC)
- Серијски број (S.N.)

За ове податке, видите плочицу са подацима.
Овде упишите потребне податке:
Опис модела: .....

Број производа: .....

Серијски број: .....

Резултати прања нису задовољавајући	
Судови нису потпуно чисти	• Одабрани програм за прање не одговара за дотичну врсту посуђа и прљавштине. • Корпе нису правилно напуњене, тако да вода не може да допре до свих површина. • Кракови са млазницама се не окрећу слободно због погрешно поређаног посуђа. • Филтри су прљави или нису правилно инсталирани. • Детерџента је премало или уопште није стављен.
На посуђу има наслага каменца.	• Посуда за со је празна. • Омекшивач воде је подешен на погрешан ниво. • Поклопац посуде за со није прописно затворен.
Посуђе је влажно и без сјаја	• Није коришћено средство за испирање. • Дозатор средства за испирање је празан.
На чашама и посуђу има пруга, млечних мрља или плавичасте облоге	• Смањите дозирање средства за испирање.
На чашама и на посуђу су се осушиле капи воде	• Повећајте дозирање средства за испирање. • Можда је узрок у детерџенту.

Технички подаци

Димензије	Ширина cm	45
	Висина cm	85
	Дубина cm	61
Електрично повезивање – напон – јачина струје - осигурач	Информације о електричном повезивању наведене су на плочици са подацима, на унутрашњем рубу врата машине за прање посуђа.	
Притисак воде	Минимум	0,5 bar (0,05 MPa)
	Максимум	8 bar (0,8 MPa)
Капацитет	Стандардан сервис	9

Еколошка питања

Симбол на производу или на његовој амбалажи означава да се с тим производом несме поступити као са отпадом из домаћинства. Уместо тога треба бити изручен прикладним поступцима за рециклирање електронских и електричних апарата. Исправним одлагањем овог производа спречиће потенцијалне негативне последице на околину и здравље људи,

које би иначе могли угрозити неодговарајућим руковањем отпада овог производа. За детаљније информације о рециклирању овог производа молимо Вас да контактирате Ваш локални градски завод, услугу за одлагање отпада из домаћинства или трговину у којој сте купили производ.

Амбалажа је еколошки подношљива и може се рециклирати. Пластичне компоненте носе ознаке, нпр. >PE<, >PS<, итд. Одстрањујте амбалажу у одговарајући контејнер, у општинским пунктовима за отпад.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** За уклањање уређаја, поступите на следећи начин:

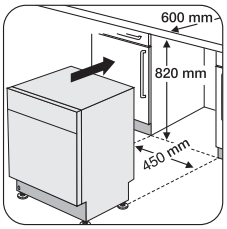
- извуците утикач из утичнице на зиду.
- пресеците кабл и утикач и баците их.
- уклоните браву на вратима. Тиме спречавате да се деца затворе у уређају и да се доведу у животну опасност.

Инсталација

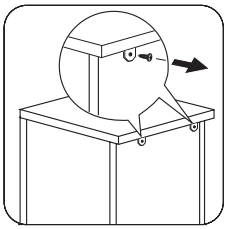
⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Побрините се да је утикач у току инсталације ископчан из утичнице.

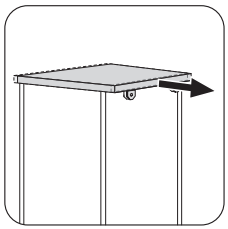
Монтажа испод радног стола

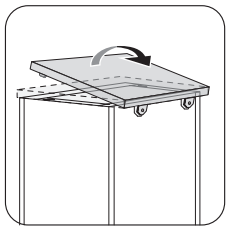
Ставите уређај поред славине за воду и одвода воде. Скините радну површине уређаја да можете да га инсталирате испод судопере или кухињског радног стола. Проверите да ли димензије шупљине за уградњу одговарају датим димензијама.



1


2


3


4

Инсталирајте радну површину на уређај ако желите да користите машину за прање посуђа као самостојећи уређај.
Подножје код самостојећих уређаја не може да се подешава.

Подешавање нивоа уређаја

Побрините е да је уређај нивелисан и затворите врата. Када је уређај нивелисан, врата не хватају странице кабинета. Ако се врата не затварају добро, олабавите или притегните подесиве ногаре све док уређај не буде раван.

Прикључивање воде

Доводно црево

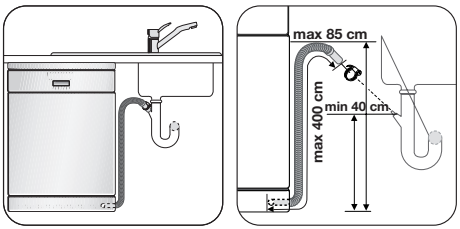
Може да се повеже или на довод вруће воду (макс. 60°) или на довод хладне воде.
Ако врућа вода долази из алтернативних извора енергије, који су еколошки (нпр. соларни или фото-електрични панели или системи на ветар), употребљавајте тај извор да би смањили потрошњу струје.
Прикључите доводно црево на славину за воду са спољашњим навојем од 3/4".

⚠ **ПАЖЊА** Не употребљавајте доводно црево са старог уређаја.

Притисак воде мора да буде у оквирима (погледајте поглавље "Технички подаци"). Информације о просечном притиску мреже у Вашем подручју можете добити код локалног предузећа за снабдевање водом.
Побрините се да доводно црево није преломљено, притиснуто или уплетено.
Окрените доводно црево у лево или у десно, да би одговарало монтажи. Правилно притегните навртку да би спречили цурење воде.

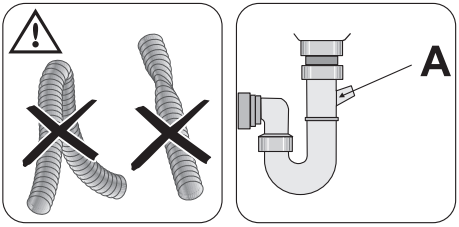
⚠ **ПАЖЊА** Немојте прикључивати уређај на нове цеви или на цеви које нису употребљаване дуго времена.
Оставите воду да тече неколико минута, те затим прикључите црево.

Одводно црево



❶ ❷

Прикључите одводно црево у рукавац сливника.



❸ ❹

Унутрашњи пресек не сме да буде мањи од пресека црева.
Ако прикључите одводно црево на рукавац сифона испод судопера, извадите пластичну мембрану (A). Ако не извадите мембрану, преостала храна може да изазове блокаду у рукавцу одводног црева.

⚠ **ПАЖЊА** Побрините се да спојеви буду чврсти, да би спречили цурење воде.

Прикључивање струје

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Произвођач не прихвата никакву одговорност код непоштовања следећих сигурносних мера.
Уземљите уређај према сигурносним прописима.
Побрините се да номинални напон и врста струје на типској плочици одговарају са напоном и струјом локалног напајања.
Увек употребљавајте правилно инсталирану шуко-утичницу.
Немојте да користите вишеструке утикаче, прикључке и продужне каблове. Постоји опасност од пожара.
Немојте сами да замењујете кабл за струју. Обратите се локалном сервисном центру.
Побрините се да након монтаже лако може да се приђе утикачу.
Не вуците кабл да би ископчали уређај. Увек вуците утикач.

Voor het on-line bestellen van accessoires, consumables en onderdelen gaat u naar de 'webwinkel' op: www.zanussi.nl

Para comprar acessórios e consumiveis na nossa loja web, por favor, visite: www.zanussi.pt

117953080-00-032009